Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **75 (1957)**

Heft 99

PDF erstellt am: **03.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 99 Bern, Dienstag 30. April 1957 — 75. Jahrgang — 75e année — Berne, mardi 30 avril 1957 **No 99**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 164615–164657.
Wiederinkraftsetzung und Aenderung des Gesamtarbeitsvertrages für das Tapezierer- und Tapezierer-Dekorateurgewerbe des Kantons Zürich.
Wiederinkraftsetzung und Aenderung des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergewerbe des Kantons Zürich.
SUISA, Società Svizzera degli Autori ed Editori, Zurigo; Tariffa Ma.
SUISA-Tarif Ma français, rectification.
Biva GmbH., Bern.
Aktiengesellschaft Floretspinnerei Ringwald, Basel.
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Gesandtschaften und Konsulate. - Légations et consulats.
Konkurs- und Nachlass-Statistik. - Statistique des faillites et concordats.
Auflage des SHAB. an der Mustermesse in Basel.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber der beiden Titelmäntel zu den Obligationen 2¾ % Gewerbekasse in Bern, Nrn. 294/95 G von nom. je Fr. 1000 wird hiermit aufgefordert, die genannten Titelmäntel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (248[1])

Bern, den 25. April 1957. Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Frau Margaritha Seematter, geb. Zingrich, Emils Ehefrau, auf dem Bühl, Saxeten, stellt an das Richteramt Interlaken das Gesuch, es möchte der Inhaber-Schuldbrief vom 24. August 1923, Grundbuchbelege G.Pf. Serie I Nr. 6835 von Fr. 8000, haftend auf den Grundstücken Saxeten-Grundbuch Nrn. 288 und 181, der Gesuchstellerin gehörend, kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff OR wird der unbekannte Inhaber hiermit aufgefordert, den Schuldbrief binnen der Frist eines Jahres, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird. (249[2])

Interlaken, den 25. April 1957. Der Gerichtspräsident I: Strebel.

Le ou les détenteurs inconnus de la cédule hypothécaire au porteur de 60 000 fr. du 4 décembre 1951, grevant en second rang l'article 2010 du cadastre d'Auvernier, souscrite par M. Marcel Borel en faveur de la S.A. Jean Singer & Cie., à La Chaux-de-Fonds, sont sommés de produire ce titre dans un délai de six mois à partir de la première publication de la présente sommation au greffe du Tribunal de Boudry, à Boudry, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (250[2])

Boudry, le 25 avril 1957. Le président du Tribunal: Calame.

Il pretore di Lugano-Città, Avv. Giuseppe Greppi, vista l'istanza del 27 aprile 1957 della signorina Wälti Alma, piazza Cioccaro 10, Lugano, nonchè gli art. 981 e segg. C.O.; diffida lo sconosciuto detentore della polizza di assicurazione N° 129890 m 8 della «PAX» Società Svizzera di Assicurazione sulla vita, Agenzia Generale di Lugano, conchiusa il 1° agosto 1943, per la durata di 25 anni, con un capitale assicurato di 5000 fr. ed intestata all'istante, andata smarrita, volerla produrre a questa pretura entro il giorno di lunedì 30 settembre 1957 al più tardi. (253[2])

Lugano, 27 aprile 1957. Il pretore.

Kraftloserklärungen — Annulations

Die erstmals im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 294 vom 15. Dezember 1955, Seite 3213, aufgerufenen Werttitel:

1. Namen-Schuldbrief vom 30. Oktober 1936, von Fr. 10 000, Bezirksbelege Aarberg, Serie I, Nr. 9918, zugunsten der Wwe. Martha Ryf-Gfeller, in Meikirch, lastend im zweiten Rang auf der Besitzung der Erben des Albert Ryf sel., gewesener Bäckermeister, in Meikirch, Grundbuchblatt Nr. 712;
2. Namen-Schuldbrief vom 19. August und 24. November 1944, von Franken 5000, Bezirksbelege Aarberg, Serie II, Nr. 2236 und Nr. 2308, zugunsten des Albert Ryf sel., gewesener Bäckermeister, in Meikirch, lastend im dritten bzw. zweiten Rang auf der Liegenschaft des Walter Blaser, eidgenössischer Angestellter, Meikirch, Grundbuchblatt Nr. 689 und Nr. 442;
3. Namen-Schuldbrief vom 5. November 1948, von Fr. 3000, Bezirksbelege Aarberg, Serie II, Nr. 4154, zugunsten des Albert Ryf sel., gewesener Bäckermeister, in Meikirch, lastend im zweiten Rang auf der Liegenschaft des Friedrich Bieri-Oerli, Saurenhorn, Schüpfen, Grundbuchblatt Nrn. 432 und 433;

sind dem Richter innert der festgesetzten Frist nicht vorgelegt und deshalb mit Entscheid vom 16. April 1957 als kraftlos erklärt worden. (255)

Aarberg, den 26. April 1957. Der Gerichtspräsident: Zingg.

Am 9. Februar 1956 (vgl. Schweizerisches Handelsamtsblatt Nrn. 39, 45 und 51, sowie «Kantonales Amtsblatt» Nrn. 7, 8, 9) sind folgende Schuldbriefe als vermisst aufgerufen worden:

Fr. 1000, datiert 19. Dezember 1902, Nr. 2174, für Salome Zimmermann-Zimmermann, Kaspars sel. Witwe, in Sool, haftend auf GB-Nr. 143 Mitlödi des Hermann Alfred Hofmann-Standfest, Hilfsarbeiter, geb. 1922, in Mitlödi;

Fr. 500, datiert 20. April 1929, Nr. 348, für Ida Vogel, verehelichte Spälti, Ehefrau des Jakob, in Netstal, haftend auf GB-Nrn. 54 und 55 Oberurnen des Adelrich Zindel-Werder, Landwirt, von und in Oberurnen;

Fr. 500, datiert 7. September 1931, Nr. 841, für den Inhaber, haftend auf GB-Nrn. 401, 404, 406, 410, 413 und 414 Niederurnen, der Anna Maria Schlittler-Bai, geb. 1896, Melchiors Witwe, von und in Niederurnen;

Fr. 3000, datiert 4. April 1938, Nr. 350 für den Inhaber, haftend auf GB-Nr. 422 Mitlödi, der Erben von Yvonne Kamm-Hösli, geb. 1908, Ehefrau des Rudolf, in Mitlödi.

Diese vier Schuldbriefe sind innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden und werden daher kraftlos erklärt. (254)

Glarus, den 26. April 1957.

Der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus:
Dr. H. Becker-Lieni.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.

Romag Holding A.-G., in Zürich (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1957, Seite 609). Das vorletzte Zitat lautet: SHAB. Nr. 94 vom 23. April 1956, Seite 1043.

24. April 1957.

Milchgenossenschaft Wildensbuch, in Trüllikon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. März 1957 eine Genossenschaft. Zweck der Genossenschaft ist in erster Linie die bestmögliche Verwertung der in Wildensbuch-Trüllikon produzierten Kuhmilch. Im weiteren gehört zum Zweck die Erstellung und der Betrieb einer Gemeinschafts-Kühlanlage. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder solidarisch. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus drei Mitgliedern. Der Präsident führt mit dem Kassier oder dem Aktuar Kollektivunterschrift. Der Verwaltung gehören an: Walter Wolfer, von Wädenswil, in Trüllikon, als Präsident; Heinrich Frei, von Neftenbach, in Trüllikon, als Kassier, und Hermann Meier, von Rümlang, in Trüllikon, als Aktuar. Geschäftsdomizil: In Wildensbuch (bei Walter Wolfer).

24. April 1957. Fachverlag.

A. P. Held & Co. AG., bisher in Erlenbach (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1957, Seite 763). Die Generalversammlung vom 18. März 1957 hat die Statuten abgeändert. Sitz ist jetzt Zürich. Zweck der Gesellschaft ist die Herausgabe der Fachblätter «IVTZ/SVTZ Internationale Verkehrs- und Tarif-Zeitung/Schweizerische Verkehrs- und Tarif-Zeitung», «Verkehr und Technik» sowie «Aviatik Internationale Luft-Verkehrszeitung» und deren Verwaltung. Sie ist berechtigt, sich an anderen Verlagsunternehmen zu beteiligen oder solche ganz zu erwerben. Der Verwaltungsrat besteht aus zwei bis fünf Mitgliedern. Geschäftsdomizil: Tödistrasse 45 in Zürich 2.

24. April 1957.

Mieter-Genossenschaft Alpenblick, in Horgen (SHAB. Nr. 152 vom 2. Juli 1956, Seite 1706). Die Generalversammlung vom 29. Oktober 1956 hat die Statuten abgeändert. Die eintragspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

24. April 1957. Chemische und pharmazeutische Produkte.

Heydel & Co., in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1957, Seite 623), Fabrikation chemischer und pharmazeutischer Produkte. Die Eintragung über die Löschung dieser Firma wird dahingehend ergänzt, dass das Geschäft mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Beat Friedli, vorm. Heydel & Co.», in Zürich, übergegangen ist.

24. April 1957. Chemische und pharmazeutische Produkte.

Beat Friedli, vorm. Heydel & Co., in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Beat Friedli-Niggli, von Bannwil (Bern), in Littau. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der Firma «Heydel & Co.», in Zürich 2, übernommen. Fabrikation chemischer und pharmazeutischer Produkte. Schaffhauserstrasse 173.

24. April 1957. Druckaufträge.

Robert Cantieni, in Zürich (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1955, Seite 2105), Vermittlung und Ausführung von Druckaufträgen. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich am 15. März

1957 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber am 23. März 1957 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

24. April 1957. Kontrolle von Transitgütern usw.

Transcontrol AG (Transcontrol SA) (Transcontrol Ltd), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. April 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Aufträgen zur Kontrolle von Transitgütern aller Art, insbesondere von Rohstoffen. Die Gesellschaft kann ferner Handelsgeschäfte mit Waren aller Art, insbesondere Transitgeschäfte sowie sämtliche mit ihrem Zweck zusammenhängenden Finanzgeschäfte tätigen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 500 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Rudolf Moser, von Zürich und Kleinandelfingen, in Zürich. Zu Direktoren sind ernannt Jacques Vène und Maurice Angers, beide französische Staatsangehörige, in Paris. Sie zeichnen zu zweien mit dem Einzelunterschrift führenden Verwaltungsrat Dr. Rudolf Moser, nicht aber auch unter sich. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 71 in Zürich 1 (Büro Dr. Rudolf Moser).

24. April 1957. Chemisch-technische Produkte.

P. Brodmann, in Adliswil (SHAB. Nr. 36 vom 12. Februar 1941, Seite 291), Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «P. Brodmann, Inhaber R. Brodmann», in Adliswil, erloschen.

24. April 1957. Chemisch-technische Produkte.

P. Brodmann, Inhaber R. Brodmann, in Adliswil. Inhaber dieser Firma ist René Brodmann, von Ettingen, in Adliswil. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «P. Brodmann», in Adliswil, übernommen. Einzelunterschrift ist erteilt an Agnes Brodmann geb. Schmiedhäusler, von Ettingen, in Adliswil. Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten. Mättcliweg 6.

24. April 1957. Damenkleider.

Marta Fassbind, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, Marta Fassbind geb. Apprich, von Arth (Schwyz), in Zürich 4. Handel mit Damenkleidern (Konfektion). Badenerstrasse 155.

24. April 1957.

Albert Zoller, Treuhand- und Revisionsbüro, in Zürich (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1955, Seite 3146). Neues Geschäftsdomizil: St. Peterstrasse 1.

24. April 1957. Waren aller Art.

G. Grob, in Horgen (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1957, Seite 623), Handel mit Bekleidungsartikeln usw. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Handel mit Waren aller Art.

24. April 1957.

Aktiengesellschaft für rationelle Verpackung (Société anonyme pour l'emballage rationnel), in Zürich 9 (SHAB. Nr. 66 vom 19. März 1956, Seite 721). Dr. Tibor Holzer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift gewählt worden: Max Zeier, welcher nicht mehr Sekretär des Verwaltungsrates ist, sowie Hans Rellstab, von Rüschlikon, in Zürich, und Raymond Dieth, von St. Gallen, in Wil (St. Gallen).

24. April 1957. Fernmeldetechnik usw.

Autophon A.G., Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB. Nr. 171 vom 26. Juli 1954, Seite 1935), Fabrikation und Vertrieb von Apparaten der gesamten Fernmeldetechnik usw., mit Hauptsitz in Solothurn. Die Unterschrift des Verwaltungsratspräsidenten Dr. Louis Béguin ist erloschen. Hermann Suter zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident und Direktor und Otto Tschumi als Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor.

24. April 1957.

Genossenschaft für elektrische Beleuchtung und Kraftabgabe in Räterschen, in Elsau (SHAB. Nr. 293 vom 15. Dezember 1954, Seite 3195). Die Unterschriften von Walter Weyrich, Konrad Lang und Willy Pauli sind erloschen. Neu ist als Aktuar in die Kommission gewählt worden: Emil Gehring, von Buchberg (Schaffhausen), in Elsau. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar oder dem Kassier (Verwalter) Kollektivunterschrift.

24. April 1957.

Wohnbaugenossenschaft «Bachtel» Hinwil, in Hinwil (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1956, Seite 25). Die Unterschrift von Roman Schweizer ist erloschen. Alfred Geiser, von Langenthal, nun in Hinwil, bisher Beisitzer, ist jetzt Kassier der Verwaltung. Präsident, Sekretär und Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien. Hermann Vogel, Beisitzer, wohnt nun in Hinwil.

24. April 1957.

Ernst & Eduard Müller, Schreinerei & Skifabrikation, in Zürich 9. Unter dieser Firma sind Ernst Müller und Eduard Müller, beide von Zürich, in Zürich 9, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1949 ihren Anfang genommen hat. Schreinerei und Skifabrikation. Badenerstrasse 688.

24. April 1957. Möbel.

Fraschetti & Mazzucchi, in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Gino Fraschetti, von Zürich, in Zürich 3, und Dante Mazzucchi, von Zürich, in Zürich 3, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Mai 1957 ihren Anfang nimmt. Mechanische Möbelschreinerei; Handel mit Möbeln. Friedensgasse 5.

24. April 1957.

Zeitbühne Zürich, in Zürich 1, Verein (SHAB. Nr. 200 vom 22. September 1953, Seite 2250). Die Generalversammlung vom 9. März 1957 hat die Statuten abgeändert. Der Verein ist ein Arbeitskreis für zeitgenössisches Kulturschaffen. Er bezweckt, durch gemeinsame künstlerische Produktionen zeitgenössische Probleme zu gestalten unter Wahrung der individuellen schöpferischen Freiheit. Er setzt sich für die Lösung kultureller und staatsbürgerlicher Aufgaben ein. Der Jahresbeitrag wird von der Generalversammlung festgesetzt. Die Unterschrift von Hans R. Stauffacher ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Werner Erismann, von Zürich und Schlossrued (Aargau), in Rümlang, Mitglied des Vorstandes und wissenschaftlicher Leiter. Johannes Schaub, Mitglied des Vorstandes und künstlerischer Leiter, wohnt nun in Zürich. Er führt nun Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Kantstrasse 12 in Zürich 7.

25. April 1957.

«Glattag» Grosswäscherei A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 269 vom 15. November 1956, Seite 2885). Hans Ulrich Stucki und Rolf Stämpfli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschriften von Hans Ulrich Stucki und Ernst Fraefel sind erloschen. Hans Weber, Präsident des Verwaltungsrates, führt nun Einzelunterschrift. Neu sind in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Arthur Hurter, von Maur (Zürich), in Zürich, und Jörg Matti, von Zweisimmen, in Arlesheim. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Walter Dreher, von und in Winterthur.

25. April 1957. Textilmaschinen usw.

Reggiani Textile Service AG, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1956, Seite 494), Organisation und Ueberwachung eines Services für Textilmaschinen usw. Die Generalversammlung vom 17. April 1957 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet **Reggiani Textile Co. AG.** Harry Bailat ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Paul Bailat, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

25. April 1957. Chemisch-technische Produkte usw.

Bader & Laengin A.-G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1945, Seite 1894), Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten usw. Direktor August Gysin wohnt nun in Herrliberg. Kollektivprokura ist erteilt worden an Jean-Pierre Bader, von und in Zürich, und Max Wydler, von und in Zürich; jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit einem der Einzelunterschrift führenden Direktoren Jean Louis Bader oder August Gysin.

25. April 1957. Buchdruckerei usw.

Jean Frey AG., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 256 vom 3. November 1953, Seite 2633), Betrieb einer Buchdruckerei usw. Marcellina Frey, geb. Massino, Delegierte des Verwaltungsrates, nun auch Mitglied des Verwaltungsausschusses, führt Kollektivunterschrift zu zweien.

25. April 1957. Schuhe usw.

Marca Aeroplano AG, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 72 vom 26. März 1956, Seite 793), Import- und Exportgeschäfte, insbesondere mit Schuhen und technischen Gummiartikeln usw. Die Generalversammlung vom 9. April 1957 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet La Marca AG.

25. April 1957. Elektrotechnische Maschinen usw.

Bösch & Co., in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1951, Seite 2283), technische Beratung und Projektierung; Vertretungen, Konstruktion und Fabrikation von Maschinen und Apparaten, insbesondere der elektrotechnischen Branche usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Dr. Walter Bösch, von Winterthur und Ebnat, in Zürich, und Dr. Heinrich R. Vontobel, von Winterthur, in Küsnacht (Zürich).

25. April 1957. Sanitäre Anlagen.

Roth & Sprenger, in Zürich 7. Unter dieser Firma sind Werner Roth, von Zürich, in Zürich 7, und Linus Martin Sprenger, von Wiezikon-Sirnach (Thurgau), in Zürich 3, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Mai 1957 ihren Anfang nimmt. Sanitäre Anlagen und Zentralheizungen. Veilchenstrasse 6.

25. April 1957. Baugeschäft.

E. Poletti & Sohn, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1952, Seite 1426), Baugeschäft. Der Gesellschafter Enrico Poletti wohnt nun in Zürich 11 und der Gesellschafter Florindo Poletti in Zürich 7. Neues Geschäftsdomizil: Schaffhauserstrasse 304, in Zürich 11.

25. April 1956. Haushaltungsartikel.

Hans-Jürg Huber, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hans-Jürg Huber, von Zürich, in Zürich 11. Handel mit Haushaltungsartikeln. Altwiesenstrasse 344.

25. April 1957. Isolierungen.

Hans Roth, in Männedorf. Inhaber dieser Firma ist Hans Roth, von Reigoldswil, in Männedorf. Ausführung von Isolierungen gegen Feuchtigkeit und Wasser in Hoch- und Tiefbauten. Alte Landstrasse 316.

25. April 1957.

Dr. Th. Weibel, Dufour-Apotheke & Drogerie Zollikon, bisher in Zollikon (SHAB. Nr. 168 vom 22. Juli 1954, Seite 1898). Diese Firma hat ihren Sitz nach Zürich verlegt. Sie lautet nun Apotheke Dr. Weibel am Hirschenplatz Schwamendingen. Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Betrieb einer Apotheke. Winterthurerstrasse 529.

25. April 1957.

Franz Studer, Fahrradbestandteile en gros, in Zürich (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1954, Seite 1786). Neues Geschäftsdomizil: Freiestrasse 170.

25. April 1957. Leder- und Sportartikel.

K. H. Scheu, in Zürich (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1954, Seite 2202), Handel en gros mit Leder- und Sportartikeln. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

25. April 1957. Lederartikel usw.

Frau R. Nachbur, in Zürich (SHAB. Nr. 68 vom 24. März 1953, Seite 690), Handel mit Lederartikeln usw. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

25. April 1957.

«Holuwag» Holzverarbeitungs- und Warenhandels AG, Zürich, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1957, Seite 697). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Emil Sutter, von Appenzell, in Zürich.

25. April 1957.

Perk Metallwarenfabrik A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 53 vom 6. März 1953, Seite 530). Prokurist Hansjörg Eichin wohnt nun in Zürich.

25. April 1957. Fass- und Apparatebau usw.

Stefag, in Zürich 8, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1955, Seite 2547), Betrieb einer Fabrik für Fass- und Apparatebau usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Schüpbach, Gemeinde Signau (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1957, Seite 151) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

25. April 1957. Autogarage.

Kurt Hohl, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Kurt Hohl, von Heiden, in Zürich 2. Betrieb einer Autogarage sowie Vertretung von Automobilen. Brauerstrasse 16.

25. April 1957.

Minen- und Erzhandels-Gesellschaft A.G. (Société de Mines et de Commerce de Minerai S.A.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. und 25. April 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Ausbeutung von Erzminen und den Handel mit Erz. Die Gesellschaft ist ferner berechtigt, alle Geschäfte zu tätigen, die dem Zweck des Unternehmens förderlich sind. Das Grundkapital beträgt Fr. 75 000; es zerfällt in 110 auf den Inhaber lautende Stammaktien zu Fr. 580 und 112 auf den Namen lautende Vorzugsaktien zu Fr. 100 und ist voll einbezahlt. Den Gründern sind insgesamt zehn Genußscheine zuerkannt worden. Die Vorzugsaktien und die Genußscheine gewähren in den

Statuten näher umschriebene Ansprüche bezüglich des Reingewinnes, des Bezuges neuer Aktien und des Liquidationserlöses. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Inhaberaktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, diejenigen an die Namenaktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Josef Rappaport, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 26 in Zürich 1 (Bureau Dr. Josef Rappaport).

26. April 1957. Textilfasern usw.

Incotrade A.G. (Incotrade S.A.) (Incotrade Ltd.), in Zollikon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. April 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den internationalen Handel mit Waren aller Art, insbesondere Textilfasern, sowie die Beteiligung an kommerziellen, industriellen und finanziellen Operationen, die mit dem Hauptzweck in Beziehung stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es ist zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 und voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, wenn alle Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören mit Einzelunterschrift an: Heinrich Daeniker, von Zürich, in Zollikon, als Präsident, sowie Hans E. Daeniker, von Zürich, in Zollikon, und Felix Daeniker, von Zürich, in Gentbrügge (Belgien), als weitere Mitglieder. Geschäftsdomizil: Brandisstrasse 37 (bei Heinrich Daeniker).

26. April 1957.

Strub-Stoffe A.G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1956, Seite 363), Handel mit Stoffen usw. Die Generalversammlung vom 16. April 1957 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet nun Tissa A.G. Franz Hediger führt nun Einzelprokura. Ferner ist Einzelprokura erteilt worden an Ida Nüssli, von Dägerlen (Zürich), in Zürich.

26. April 1957. Cacaopulver, Schokolade usw.

JOWA AG., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 178 vom 1. August 1956, Seite 1998), Fabrikation von Cacaopulver, Schokolade usw. Die Generalversammlung vom 10. April 1957 hat die Statuten abgeändert. Die eintragspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

26. April 1957.

Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik A.-G. Schlieren-Zürich (Fabrique Suisse de Wagons et d'Ascenseurs S.A. Schlieren-Zurich) (Swiss Car & Elevator Manufacturing Corp. Ltd. Schlieren-Zurich), in Schlieren (SHAB. Nr. 228 vom 28. September 1956, Seite 2458). Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Dr. Kurt Meyer, von Lengnau (Aargau), in Bremgarten (Aargau), und an Heinrich Salzmann, von Thalwil, in Schlieren.

26. April 1957. Petroleum-Produkte usw.

Arco A.G. Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1955, Seite 1514), Verkauf von Petroleum-Produkten und Nebenprodukten usw. Dr. Ulrich Brunner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt worden Hans Zollinger, von Urdorf, in Zollikon.

26. April 1957.

Tanklager A.G., in Schlieren (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1939, Seite 1241), Errichtung einer Tankanlage für den Umschlag und die Einlagerung von Erdölprodukten usw. Arnold Karli ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist ohne Vertretungsbefugnis in den Verwaltungsrat gewählt worden Josef Karli, von und in Zürich. Rudolf Steffen, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Luzern.

26. April 1957. Seide usw.

A. Andreae & Co. A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1955, Seite 3193), Handel mit Rohseide und Kunstseide sowie in Seidenfabrikaten usw. Einzelprokura ist erteilt worden an Francesco Götz, von Zürich, in Mailand.

26. April 1957. Schnellpressen.

Alfra Aktiengesellschaft Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 72 vom 26. März 1956, Seite 794), Generalvertretung der Schnellpressenfabrik Albert & Cie. AG. Frankenthal (Deutschland) für die Schweiz usw. Neues Geschäftsdomizil: Gartenstrasse 10 in Zürich 2.

26. April 1957. Eisenkonstruktionen usw.

Meto-Bau A.-G., Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1955, Seite 1690), Herstellung von und Handel mit Eisenkonstruktionen usw., mit Hauptsitz in Würenlingen. Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist erteilt worden an Otto Haueter, von Langnau i. E., in Döttingen.

26. April 1957. Werkzeugmaschinen.

Deropè G.m.b.H., bisher in Wädenswil (SHAB. Nr. 208 vom 5. September 1952, Seite 2213), Spezialwerkzeugmaschinen. Die Gesellschafterversammlung vom 26. März 1957 hat die Statuten abgeändert. Sitz der Gesellschaft ist nun Zürich. Paul Eschmann, dessen Unterschrift als Geschäftsführer erloschen ist, ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Stammeinlage im Betrage von Fr. 3000 ist vom neuen Gesellschafter Max Zulauf, von Feuerthalen, Brugg und Diessenhofen, in Obersiggenthal, erworben worden. Er ist auch Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: Letzigraben 114 in Zürich 9.

26. April 1957. Technochemische Produkte usw.

Gassmann & Co. GmbH, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1955, Seite 1166), Fabrikation von technochemischen, pharmazeutischen und kosmetischen Produkten usw. Durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 15. April 1957 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Gassmann & Co. GmbH in Liquidation** durchgeführt. Zum Liquidator mit Einzelunterschrift ist bestellt worden Jürg M. Ris, von Bern, in Zollikon. Paul Gassmann und Hans Gassmann sind nicht mehr Geschäftsführer; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Claridenstrasse 36 in Zürich 2 (bei Jürg M. Ris).

26. April 1957. Industrie-Rohstoffe usw.

Paul Wormser & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 121 vom 26. Mai 1955, Seite 1378), Import, Export sowie Handel en gros mit Industrie-Rohstoffen usw. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Paul Wormser wohnt nun in Zürich 7. Die Prokuren von Alfred Balderer-Heizmann und Gottlieb Pfenninger sind erloschen.

26. April 1957.

Urbani & Buonvicini, Gemüse- und Südfrüchteagentur, in Zürich 4. Unter dieser Firma sind Luciano Urbani, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 6, und Riccardo Buonvicini, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 11, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Mai 1957 ihren Anfang nehmen wird. Vermittlung von Gemüse und Früchten, insbesondere Südfrüchten aller Art, auf Agentur- oder Kommissionsbasis. Langstrasse 64.

26. April 1957. Elektrothermische Apparate.

Ingenieurbureau E. Huber, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Erwin Huber, von Mägenwil, in Dübendorf. Ingenieurbureau für Konstruktion, Fabrikation und Vertrieb elektrothermischer Apparate. Schaffhauserstrasse 359.

26. April 1957.

Garage Meier, in Flaach. Inhaber dieser Firma ist Otto Meier, von und in Flaach. Einzelunterschrift ist erteilt an Heinrich Meier, von und in Flaach. Autogarage und Reparaturwerkstätte; Handel mit Automobilen sowie Motormaschinen verschiedener Art. Im Oberdorf.

26. April 1957. Spielwaren usw.

H. Siegrist, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hans Siegrist, von Wil (Zürich), in Zürich 4. Import und Export von sowie Handel mit Spielwaren und Souvenir-Artikeln. Zimmerlistrasse 6.

26. April 1957. Waren aller Art.

Elsy Roglá-Eigenmann, in Zürich (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1955, Seite 2173), Handel mit und Vertretungen in Waren verschiedener Art. Neues Geschäftsdomizil: Goldbrunnenstrasse 93.

26. April 1957. Autospenglerei.

C. Brändle, in Zürich (SHAB. Nr. 286 vom 5. Dezember 1956, Seite 3083), Autospenglerei. Der Firmainhaber Karl Brändle wohnt nun in Zürich 10; er lebt in Gütertrennung.

26. April 1957. Meerschwämme usw.

Aldo Moro, in Zürich (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1955, Seite 626), Handel mit Meerschwämmen usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Massagno (SHAB. Nr. 86 vom 12. April 1957, Seite 996) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

26. April 1957.

Jul. Melli, Schlüssel-Fund-Organisation Zürich, in Zürich (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1948, Seite 2963). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

26. April 1957. Motorzubehör usw.

Adolf Jacob, TECAR, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Adolf Jacob, von Zürich, in Zürich 4. Einzelunterschrift ist erteilt an Ida Jacob, geb. Asper, von und in Zürich. Vertrieb technischer Artikel, insbesondere Zubehör für Motoren und Motorfahrzeuge. Cramerstrasse 8.

27. April 1957. Möbel.

Contura S.-A., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. April 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Möbeln in moderner Richtung und ist befugt, sich an andern Gesellschaften zu beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Franken 25 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Rudolf Pfister, von Densbüren, in Lenzburg. Geschäftsdomizil: Waldmannstrasse 10, in Zürich 1.

27. April 1957.

Trachsel A.-G., Bauunternehmung, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 232 vom 3. Oktober 1956, Seite 2503). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Jürg Trachsel, von Wattenwil (Bern), in Frauenfeld, und Hans Müller, von Birmensdorf (Zürich), in Winterthur.

27. April 1957. Textilien usw.

Comitex-Handelsaktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 131 vom 7. Juni 1946, Seite 1713), Import und Export von Textilien usw. Neues Geschäftsdomizil: Basteiplatz 5, in Zürich 1 (bei Dr. Friedrich E. Zündel).

27. April 1957.

Milchgenossenschaft Bettswil, in Bäretswil (SHAB. Nr. 113 vom 15. Mai 1952, Seite 1269). Die Unterschrift von Paul Walder ist erloschen. Albert Hubmann ist nicht mehr Aktuar, sondern Präsident des Vorstandes; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist als Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Vorstand gewählt worden Julius Hug, von Gossau (Zürich), in Bäretswil.

27. April 1957. Hoch- und Tiefbau.

Casa-Strada AG Kilchberg, in Kilchberg (SHAB. Nr. 88 vom 15. April 1957, Seite 1018). Die Generalversammlung vom 17. April 1957 hat die Statuten abgeändert. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb eines Baugeschäfts für Hoch- und Tiefbau, den An- und Verkauf von Liegenschaften und alle damit zusammenhängenden Aufgaben sowie die Ausführung von Transporten für die Baubranche. Sie kann sich auch an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen.

27. April 1957.

Aktiengesellschaft für die Neue Zürcher Zeitung, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1954, Seite 1219). Dr. Arthur Steinmann ist infolge Todes aus dem Verwaltungskomitee ausgeschieden. Neu wurden als Mitglieder des Verwaltungskomitees gewählt Chefredaktor Willy Bretscher und Verwaltungsdirektor Otto Sidler; sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

27. April 1957. Eisen, Stahl.

Voest A.-G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 162 vom 13. Juli 1956, Seite 1838), Vertretung der «Vereinigte Oesterreichische Eisen- und Stahlwerke Aktiengesellschaft», Linz/Donau, in der Schweiz usw. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Dr. Caspar Minder, von Huttwil, in Basel, mit der Einschränkung jedoch, dass er nicht auch mit einem andern Prokuristen zeichnen darf.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

24. April 1957. Gasthof.

Wilden Mann Aarwangen AG, in Aarwangen, Gasthof (SHAB. Nr. 228 vom 28. September 1956, Seite 2458). Das Grundkapital von Fr. 190 000 ist jetzt voll einbezahlt.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

26. April 1957. Restaurant.

Fritz Bärtschi, in Belp, Betrieb des Restaurants «Bahnhof» (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1929, Seite 401). Die Firma wird wegen Geschäftsüberganges gelöscht.

26. April 1957. Restaurant.

Fritz Bärtschi, in Belp. Inhaber der Firma ist Fritz Bärtschi-Kläger, von Lützelflüh, des Fritz, in Belp. Betrieb des Restaurants «Bahnhof».

Bureau Bern

26. April 1957.

A. Scherler & Co. Aktiengesellschaft, elektrische Unternehmungen, Zweigniederlassung in Köniz. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «A. Scherler & Co. Aktiengesellschaft, elektrische Unternehmungen», mit Sitz in Bern, die den Betrieb elektrischer Unternehmungen bezweckt und am 18. Mai 1931 im Handelsregister von Bern eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1938, Seite 2422), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 29. März 1957 in Köniz eine Zweigniederlassung errichtet. Für diese zeichnen je mit Einzelunterschrift Paul Kambly, von Zürich, in Trubschachen, einziger Verwaltungsrat, und August Sieber, von Zürich, in Bern, Prokurist. Geschäftslokal: Könizstrasse 264 (bei Louis Grieb, Chefmonteur).

26. April 1957. Manufakturwaren usw.

Rüfenacht & Heuberger A.G. vorm. Chr. Rüfenacht Aktiengesellschaft, in Bern, Handel mit Manufakturwaren, Aussteuerartikeln usw. (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1952, Seite 1782). Die Unterschrift des Hans Heuberger ist erloschen. Wilhelm Heuberger-Trainé (bisher Verwaltungsratsmitglied und Direktor) und Rolf Büchler-Rüfenacht (bisher Verwaltungsratsmitglied) wurden zu Delegierten des Verwaltungsrates ernannt; sie zeichnen wie bisher zu zweien oder mit einem der übrigen Berechtigten.

26. April 1957. Lebensmittel usw.

Univers Handelsagentur A.G., in Bern, Durchführung von Agenturgeschäften aller Art, insbesondere auf dem Gebiete des Lebensmittelhandels (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1956, Seite 315). Einzelprokura ist erteilt worden an Walter Ritschard, von Oberhofen am Thunersee, in Bern.

26. April 1957. Gasthof.

Ernst Chervet, bisher in Dotzigen, Betrieb des Restaurants «Kreuz» (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1949, Seite 2366). Der Inhaber Ernst Chervet, von Bas-Vully (Freiburg), hat den Sitz der Firma und seinen Wohnort nach Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, verlegt. Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Gasthofes «Waldeck». Bernstrasse 5.

26. April 1957.

Autoeinstellhalle Waisenhausplatz A.G., in Bern (SHAB. Nr. 263 vom 11. November 1953, Seite 2712). Das Grundkapital von Fr. 300 000 ist jetzt voll einbezahlt. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 16. April 1957 hat die Gesellschaft ihre Statuten entsprechend revidiert.

26. April 1957. Werkzeuge.

HOMAWE Hedwig Kauer-Stalder, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1957, Seite 678). Die Firma wird abgeändert in **Nemimpex Hedwig Kauer-Stalder.** Neue Geschäftsnatur: Handel mit Werkzeugen für Holz-, Metall- und Steinbearbeitung sowie Import, Export und Vertrieb von technischen Neuheiten aller Art.

26. April 1957. Bureau- und Schreibmaschinen usw.

Remington Rand A.G. Filiale Bern, in Bern, Kauf, Verkauf, Ein- und Ausfuhr sowie Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Remington Rand Bureau- und Schreibmaschinen usw. (SHAB. Nr. 132 vom 8. Juni 1956, Seite 1478), mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Chester Grover Ziehm ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Emilio Chaves, brasilianischer Staatsangehöriger, in Zürich; Willi Gamma, von Sternenberg, in Köniz, und Gianni Rusca, von Bellinzona, in Zürich.

26. April 1957. Spirituosen, Liköre.

Produits Bellardi Société anonyme (Produkte Bellardi Aktiengesellschaft) (Prodotti Bellardi Società anonima), in Bern, Verwertung der Originalrezepte und Vertrieb der Produkte der Firma «S.A. Domenico Bellardi & Co., Turin», nämlich Vermouth, Liköre, Spirituosen usw. (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1947, Seite 1946). Die Unterschrift des Verwaltungsratspräsidenten Berthold Bloch ist infolge Todes erloschen. In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. April 1957 wurde das Mitglied Louis Bloch als Präsident und als neues Mitglied, mit Einzelunterschrift, Robert Bloch in den Verwaltungsrat gewählt. Seine Prokura ist erloschen.

26. April 1957. Brennerei usw.

Bloch & Co., in Bern, Brennerei, Liqueur- und Sirupfabrik usw., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1943, Seite 1522). Die Prokura von Berthold Bloch ist erloschen.

26. April 1957.

Käsereigenossenschaft Lindenthal, in Lindenthal, Gemeinde Vechigen (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1956, Seite 1). Die Unterschriften von Fritz Stettler-Lüthi und Fritz Brand sind erloschen. Der Beisitzer Ernst Stettler-Wahlen, von Vechigen, in Lindenthal, Gemeinde Vechigen, ist nun Präsident. In der Generalversammlung vom 15. Januar 1957 wurde als neuer Vizepräsident-Kassier gewählt: Alfred Schindler, von Bolligen, in Lindenthal, Gemeinde Vechigen. Präsident, Vizepräsident-Kassier und Sekretär zeichnen zu zweien.

26. April 1957.

Treuhand- & Revisionsbureau W. Sahli, in Bern (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1955, Seite 1703). Die Firma wird geändert in **Treuhandinstitut Walter Sahli, Bern.** Neue Geschäftsnatur: Treuhand- und Revisionsbureau, Steuer- und Wirtschaftsberatung.

Bureau Büren a. d. A.

24. April 1957. Restaurant.

Otto Rudolf-Amiet, in Leuzigen, Restaurant «Dézalcy» (SHAB. Nr. 131 vom 9. Oktober 1937, Seite 1333). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

26. April 1957. Gasthof.

Frau M. Zingg, in Dotzigen. Inhaberin dieser Firma ist Marie Zingg, geb. Gehri, von Diessbach bei Büren, in Dotzigen, Ehefrau des Walter. Betrieb des Gasthofs «Kreuz».

Bureau de Delémont

26 avril 1957. Constructions, bâtiments.

Domenico De Tomasi et Cie, à Delémont, entreprise de constructions et de bâtiments, société en nom collectif (FOSC. du 5 avril 1957, N° 80, page 914). La société est dissoute depuis le 23 avril 1957. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

Bureau Interlaken

26. April 1957. Bäckerei, Spezereien.

Wwe. Zurschmiede-Müller, in Wilderswil, Bäckerei und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1938, Seite 1224). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

26. April 1957. Papeterie.

M. Huggler-Adam, in Grindelwald, Papeterie (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1950, Seite 1662). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

26. April 1957. Milch.

Ernst Stähli, in Brienz, Milchgeschäft (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1950, Seite 1662). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

26. April 1957. Stoffe, Konfektion usw.

Friedrich Schneider-Stettler, in Unterseen, Stoffe, Konfektion, Mercerie, Bonneterie (SHAB. Nr. 85 vom 11. April 1935, Seite 946). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

26. April 1957. Traktoren, Autos.

Willi Abbühl, in Unterseen, Handel mit Traktoren und Autos (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1945, Seite 3220). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

26. April 1957. Gasthof usw.

Fritz von Allmen, in Wilderswil, Betrieb des Gasthofs und Restaurants «Zum Sternen» (SHAB. Nr. 169 vom 21. Juli 1944, Seite 1649). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

26. April 1957. Chemisch-technische Produkte.

Brand-v. Dach, in Wilderswil, Fabrikation chemisch-technischer Produkte (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1935, Seite 2741). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

26. April 1957. Hotel.

Werner Bigler, in Brienzwiler, Betrieb des Hotels mit Wirtschaft «Zum Bären» (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1947, Seite 1755). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

26. April 1957. Bäckerei, Spezereien.

Hs. Schick, in Därligen, Bäckerei und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1951, Seite 2626). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRV), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

26. April 1957. Kolonialwaren.

Willi Zurschmiede, in Wilderswil, Milch-, Butter- und Käsehandlung (SHAB. Nr. 282 vom 30. November 1944, Seite 2646). Die Firma ändert die Natur des Geschäfts ab in Kolonialwarenhandlung.

26. April 1957. Hotel.

H. Gosteli, in Leissigen. Inhaber der Firma ist Hans Gosteli, von Bolligen, in Leissigen. Betrieb des Hotels «Kreuz».

26. April 1957. Spenglerei usw.

H. Dietrich, in Leissigen. Inhaber der Firma ist Hans Dietrich, von und in Leissigen. Spenglerei und sanitäre Anlagen.

26. April 1957. Lebensmittel.

B. Eberhardt, in Beatenberg. Inhaber der Firma ist Balthasar Eberhardt, von Arth am See, in Beatenberg. Lebensmittelhandlung.

26. April 1957. Molkereiprodukte.

Herm. Häsler, in Bönigen. Inhaber der Firma ist Hermann Häsler, von und in Bönigen. Handel mit Molkereiprodukten.

Bureau de Porrentruy

25 avril 1957. Horlogerie.

Joseph Gigon-Siegenthaler, à Porrentruy. Le chef de la maison est Joseph Gigon-Siegenthaler, de Fontenais, à Porrentruy. Terminage de mouvements d'horlogerie. Traversière 2.

Luzern — Lucerne — Lucerna

24. April 1957.

Aktiengesellschaft der Maschinenfabrik von Theodor Bell & Cie. (S.A. des Ateliers de Constructions de Théodore Bell & Cie.) (Theodore Bell & Co. Limited, Machine Works) (S.A. Stabilimento Meccanico Teodoro Bell & C.) (S.A. Teodoro Bell y Cia. Talleres de Construcción), in Kriens (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1957, Seite 406). Zum Vizedirektor wurde ernannt Dr. Fritz Heinrich Hool, von Colombier (Neuenburg) und Zofingen, in Kriens. Neuer Prokurist ist Hugo Russl, von Andermatt, in Kriens. Die Unterschriftsberechtigten zeichnen zu zweien.

24. April 1957. Chemisch-technische Produkte usw.

Frau Bürki, in Luzern, Fabrikation von und Handel mit Reinigungsmitteln (SHAB. Nr. 266 vom 12. November 1956, Seite 2850). Die Firma schreibt sich nun: **Frau Bürki, «ANWI».** Geschäftsnatur: Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten, sowie Handel mit Waren aller Art.

24. April 1957.

Pferdezuchtgenossenschaft Amt Sursee und Hochdorf, in Sempach (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1948, Seite 342). Die Genossenschaft hat sich laut Generalversammlungsbeschluss vom 24. März 1957 auf Grund des luzernischen Gesetzes über die Förderung der Tierzucht vom 12. Mai 1948 und der kantonalen Vollziehungsverordnung dazu vom 19. August 1948 in eine Genossenschaft des kantonalen öffentlichen Rechtes umgewandelt. Sie wird deshalb gelöscht.

24. April 1957.

Schweizerischer Priesterverein «Providentia», in Luzern, Verein (SHAB. Nr. 121 vom 25. Mai 1946, Seite 1596). An der Generalversammlung vom 2. April 1957 wurde die Streichung im Handelsregister beschlossen. Der Verein wird, weil nicht eintragspflichtig, daher gelöscht.

Glarus — Glaris — Glarona

25. April 1957.

Omnium Trustgesellschaft, in Glarus, Aktiengesellschaft, Erwerb und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art usw. (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1951, Seite 2878). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Dezember 1956 wurde das Aktienkapital von Fr. 640 000 auf Fr. 50 000 herabgesetzt durch Rückzahlung von Fr. 590 000 und durch Zusammenlegung von zwei bisherigen Inhaberaktien zu Fr. 640 in eine Inhaberaktie im abgeschriebenen Nominalbetrage von Fr. 100. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 12. April 1957 festgestellt.

25. April 1957. Teppiche.
Paul Lavizzari, in Niederurnen, Teppichweberei, Anfertigung von Handwebteppichen (SHAB. Nr. 61 vom 13. März 1952, Seite 695). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.
25. April 1957.
Fritz Stähli, Transporte, in Netstal. Inhaber dieser Firma ist Fritz Stähli-Giger, von und in Netstal. Auto-Transportgeschäft.
25. April 1957.
«Holderbank» Financière Glarus A.G., in Glarus, Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmen der Bindemittelindustrie usw. (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1957, Seite 200). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis wurde gewählt: Dr. Rudolf V. Heberlein, von Wattwil und Zürich, in Wattwil.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

25. avril 1957. Constructions.
Maurice Pompini, à Marly-le-Grand. Le chef de la raison est Maurice Pompini, de et à Marly-le-Grand. Entreprise de construction.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

25. April 1957. Mechanische Werkstatt, Apparatebau usw.
Otto von Arx, in Oensingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Otto von Arx, von und in Oensingen. Mechanische Werkstatt, Vorrichtungs- und Apparatebau. Ausserberg 336.

Bureau Dorneck

25. April 1957.
Darlehenskasse Rodersdorf, in Rodersdorf, Genossenschaft (SHAB. Nr. 233 vom 6. Oktober 1954, Seite 2552). Der Aktuar Alois Altenbach ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Aktuar gewählt: Paul Borer, von Erschwil, in Rodersdorf. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv je zu zweien.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

24. April 1957. Finanzierung von Autokäufen.
Forcredit A.G., in Basel, Finanzierung von Automobilverkäufen usw. (SHAB. Nr. 264 vom 11. November 1954, Seite 2895). In der Generalversammlung vom 17. April 1957 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 200 000 wurde durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Franken 1000 erhöht auf Fr. 300 000, eingeteilt in 300 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000.
24. April 1957. Chemische Produkte usw.
CIBA Aktiengesellschaft, in Basel, Fabrikation von chemischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 89 vom 16. April 1957, Seite 1032). Es wurden ernannt: zu Direktoren die stellvertretenden Direktoren Francis Brichet, Dr. Hermann Hauser und Dr. Désiré Honegger; zum stellvertretenden Direktor der Vizedirektor Hans Heini Zweifel; zu Vizedirektoren die Prokuristen Heinrich Deck, Ernst Gasche, Fritz Grether, Dr. Alwin Héritier, Karl Kaufmann, Dr. Walter Kambli, Arnold Leupin, Dr. Fritz Schütz und Dr. Eduard Usteri; deren Prokuren sind erloschen. Prokura wurde erteilt an: Dr. Karl Duss, von Zürich, in Basel; Robert Gadola, von Schlans, in Basel; Dr. Giacomo Gianola, von Melano, in Muttenz; August Graf, von Basel, in Riehen; Dr. Hans W. Gubser, von Walenstadt, in Arlesheim; Dr. Alfred Gyger, von Haldenstein, in Binningen; Dr. Walter Jochum, deutscher Staatsangehöriger, in Basel; Manfred Lempen, von St. Stephan, in Basel; Paul Lüthi, von und in Basel; Dr. Ulrich Meyer, von Muttenz, in Basel; Hans Riederer, von Maienfeld, in Münchenstein; Willy Robert, von Le Locle, in Basel; Dr. Werner Schweizer, von Zürich, in Basel; Dr. Jakob Brassel, von St. Margrethen, in Basel; Karl Brönnimann, von Belp, in Basel; Dr. Arthur Bühler, von Rietheim, in Rheinfelden; Dr. Pierre-Antoine Desaulles, von Fenin-Vilars-Saules, in Oberwil (Basel-Landschaft); Dr. Hans Gärtner, von und in Basel; Dr. Raymond Gunst, von Basel, in Binningen, Max Huguenin, von Genf, in Basel; Dr. Friedrich Kradolfer, von Winterthur und Schönholzerswilen, in Basel; Dr. Prosper Loustalot, von Croglio, in Basel; Dr. Konrad Meyerhans, von Griesenberg, in Oberwil (Basel-Landschaft); Dr. Robert Neher, von Schaffhausen, in Binningen; Dr. Claudio Nisoli, von Grono, in Basel; Dr. Gustav H. Ott, von Zürich und Rüschlikon, in Arlesheim; Rudolf Preiswerk, von Basel, in Arlesheim; Dr. Henri Riat, von Chevenez, in Arlesheim; Dr. Rudolf Rometsch, von Basel, in Riehen; Dr. Carlo Rossi, von Arzo, in Bottmingen; Dr. Felix Schaufelberger, von Rüti (Zürich), in Basel; Dr. Max Sutter, von Kappel (St. Gallen), in Riehen; Dr. Imre Weiss, von und in Basel; Dr. Hermann Werdenberg, von und in Basel, und Dr. Werner Wieland, von Arosa in Riehen. Alle zeichnen zu zweien.
24. April 1957.
Agence Américaine Automobiles S.A., in Basel (SHAB. Nr. 260 vom 5. November 1956, Seite 2783). In der Generalversammlung vom 18. März 1957 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.
24. April 1957. Baumaterialien usw.
Isobau A.G., in Basel, Handel mit Baumaterialien usw. (SHAB. Nr. 118 vom 23. Mai 1955, Seite 1340). Aus dem Verwaltungsrat ist Otto E. Hürlimann ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Alfred Volk, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift.
25. April 1957.
Wohngenossenschaft Lindeneck, in Basel (SHAB. Nr. 112 vom 16. Mai 1947, Seite 1332). Aus der Verwaltung ist Hans Rudolf Stünzi ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in die Verwaltung gewählt: Ernst Knup, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien. Neues Domizil: Im langen Loh 79.
25. April 1957.
Schweizer-Annoncen A.G. «ASSA» Allgemeine Schweizerische Annoncen Expedition, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1956, Seite 326), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift des verstorbenen Verwaltungsratsmitgliedes Guido Essig ist erloschen. Die Direktoren Hans Carl Klauser, nun in Erlenbach (Zürich), und Robert Jaquet, zeichnen nun auch als Verwaltungsratsmitglieder zu zweien. Der Vizedirektor Jacques Leu ist nun Bürger von Zürich.
25. April 1957. Garage.
Victor Birbaum, in Basel, Garagebetrieb usw. (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1950, Seite 2429). Neues Domizil: Isteinerstrasse 80.
25. April 1957. Maschinenteppiche usw.
M. Werder, in Basel, Handel mit Maschinenteppichen usw. (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1957, Seite 1075). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.
25. April 1957.
Manifattura Tessile San Giorgio S.A., in Basel (SHAB. Nr. 285 vom 4. Dezember 1956, Seite 3071). Aus dem Verwaltungsrat sind der bisherige Präsident Carlo Parisio sowie Caterina Valli und Camillo Jelmini ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Lucia Fezia-Riberi, italienische Staatsangehörige, in Mendrisio, als Präsidentin mit Einzelunterschrift, sowie Max Manger, in Neuallschwil, Gemeinde Allschwil, und Rudolf Tschopp, in Basel, beide von Basel.
25. April 1957.
S. A. Immobiliare e Finanziaria Paticini, in Basel (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1955, Seite 2115). Aus dem Verwaltungsrat sind Caterina Valli und Elvezio Soldini ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Max Manger, in Neuallschwil, Gemeinde Allschwil, und Rudolf Tschopp, in Basel, beide von Basel.
25. April 1957.
Magazine zum Globus, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1955, Seite 2699), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Der Prokurist Josef Geissmann wohnt nun in St. Gallen.
26. April 1957. Bureau- und Schreibmaschinen usw.
Remington Rand A.G. Filiale Basel, in Basel, Handel mit Remington Rand Bureau- und Schreibmaschinen usw. (SHAB. Nr. 173 vom 26. Juli 1956, Seite 1951), mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Chester Grover Ziehm ist erloschen. Prokura wurde erteilt an: Emilio Chaves, brasilianischen Staatsangehörigen, in Zürich; Willi Gamma, von Sternenberg, in Köniz, und Gianni Rusca, von Bellinzona, in Zürich. Sie zeichnen zu zweien.
26. April 1957. Bureauartikel.
Hans Wuhrmann, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Wuhrmann-Balmer, von Meilen (Zürich), in Basel. Handel mit Bureau-Spezialartikeln (Ringbücher, Sicht- und Zeigtaschen, Geschenkartikel aus Plastik usw.). Militärstrasse 36.
26. April 1957. Verlagsbuchhandlung.
August Rohde, in Basel, Verlagsbuchhandlung (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1939, Seite 324). Die Prokura des Werner Rohde ist erloschen.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

2. April 1957.
Th. Christen, Baumeister, in Waldenburg (SHAB. Nr. 306 vom 30. Dezember 1948, Seite 3555). Die Einzelfirma ist infolge Ueberganges des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die «Th. Christen A.G.» in Waldenburg.
2. April 1957. Hoch- und Tiefbau.
Th. Christen A.G., in Waldenburg. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. Januar 1957 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Bauunternehmens für Hoch- und Tiefbau. Die Gesellschaft kann sich an andern Firmen beteiligen und alle Geschäfte tätigen, die mit dem Gesellschaftszweck im Zusammenhang stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 17. Januar 1957 übernimmt die Gesellschaft auf Grund der Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1955 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Th. Christen, Baumeister», in Waldenburg. Die Aktiven betragen Fr. 262 439.45, die Passiven Fr. 207 003.65. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 55 435.80 erhält ein Aktionär 96 voll liberierte Aktien zu Fr. 500 und eine Gutschrift von Fr. 7435.80. Vier Aktien zu Fr. 500 wurden bar einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus höchstens 3 Mitgliedern gehört an: Theodor Christen-Strübin, von Leimiswil (Bern), in Waldenburg. Er zeichnet einzeln. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Rosine Christen-Strübin, von Leimiswil (Bern), in Waldenburg, und Kurt Roth-Dettwiler, von und in Reigoldswil. Hauptstrasse 11.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

25. April 1957. Beteiligungen usw.
Osmon Aktiengesellschaft, in Schaffhausen, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1954, Seite 1167). Aus dem Verwaltungsrat sind August Germann, Präsident, und Dr. Erich Schmitt ausgeschieden und ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt Hans M. Wettstein, von Hombrechtikon, in Zürich, als Präsident, und Walter Germann, von Schaffhausen, in Basel. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.
25. April 1957. Materialprüfungsmaschinen usw.
Alfred J. Amsler & Co., in Schaffhausen, Materialprüfungsmaschinen usw., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 280 vom 28. November 1956, Seite 3009). Die Prokura von Dr. ing. Francis Dubois ist erloschen.
25. April 1957. Textilien.
Franz Leu, in Neuhausen am Rheinfall, Handel mit Textilien (SHAB. Nr. 255 vom 30. Oktober 1956, Seite 2739). Neues Geschäftslokal: Zelgstrasse 2.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

23. April 1957.
Hans Riederer, Möbelhaus, in Bad Ragaz. Inhaber der Firma ist Hans Riederer, von und in Bad Ragaz. Fabrikation von und Handel mit Möbeln. Sarganserstrasse.
23. April 1957. Liegenschaften usw.
Bauwerk A.G., in St. Margrethen, Erwerb, Verwaltung, Verkauf und Ueberbauung von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1956, Seite 3310). Die Prokura von Felix Brack ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Dr. Eduard Suppiger, von Emmen, in Au (St. Gallen).
24. April 1957.
Wohnbaugenossenschaft Glana, in Buchs (SHAB. Nr. 65 vom 18. März 1955, Seite 740). Die Unterschrift von Hans Stutz ist erloschen. Neu wurde als Präsi-

dent in den Vorstand gewählt: Hans Ackermann, von Mels, in Buchs. Präsident, Sekretär und Kassier zeichnen zu zweien.

23. April 1957. Chemisch-technische Produkte, Bonneterie usw.

Willi Wickihalder, bisher in Gams, Vertrieb von chemisch-technischen Produkten, Bonneterie- und Merceriewaren (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1951, Seite 1596). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Näfels (SHAB. Nr. 89 vom 16. April 1957, Seite 1031) im Handelsregister des Kantons Sankt Gallen von Amtes wegen gelöscht.

23. April 1957. Setzereimöbel für Buchdruckereien usw.

J. Dintheer, bisher in St. Gallen, Handel mit Setzereimöbeln, System «DIMA» sowie Hilfsmaterialien aller Art für Buchdruckereien (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1949, Seite 716). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Schlieren (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1957, Seite 958) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

23. April 1957. Lebensmittel.

Albert Fallegger, in Degersheim, Vertretung der «Nahrin A.G.», in Sarnen, für Lebensmittel (SHAB. Nr. 164 vom 16. Juli 1956, Seite 1860). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

23. April 1957. Gipserei.

A. Heitz, Inh. F. Heitz, in St. Gallen, Gipsergeschäft (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1955, Seite 2151). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

23. April 1957. Pharmazeutische Produkte usw.

Ruggle, bisher in Wil, Drogerie, Handel mit und Vertretungen von pharmazeutischen, kosmetischen, chemischen Spezialitäten (SHAB. Nr. 97 vom 26. April 1956, Seite 1079). Der Sitz der Firma wurde nach Gossau verlegt, wo der Inhaber nun wohnt. Jetzige Geschäftsnatur: Handel mit und Vertretungen von pharmazeutischen, kosmetischen und chemischen Spezialitäten. Stadtbühl.

23. April 1957. Drogerie.

Eugenie Kutzer, in Wil. Inhaberin der Firma ist Eugenie Kutzer, von Zürich, in Wil. Drogerie. Toggenburgerstrasse 25.

24. April 1957. Schweinehandel.

Jakob Notter, in Wil, Schweinehandel (SHAB. Nr. 225 vom 25. September 1941, Seite 1884). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

24. April 1957. Stickereien.

Brüschweiler & Co. Lustenau, Zweigniederlassung Romanshorn, bisher in Romanshorn (SHAB. Nr. 177 vom 31. Juli 1956, Seite 1991). Die offene Handelsgesellschaft «Brüschweiler & Co.», mit Hauptsitz in Lustenau (Oesterreich), eingetragen beim Handelsgericht Feldkirch seit 8. November 1950, hat den Sitz ihrer Zweigniederlassung nach St. Gallen verlegt. Die Firma der Zweigniederlassung lautet **Brüschweiler & Co. Lustenau, Zweigniederlassung St. Gallen.** Die Firma wird mit Einzelunterschrift vertreten durch die beiden Gesellschafter Emil Brüschweiler und Fritz Brüschweiler, beide von Salmsach, in Lustenau (Oesterreich). Einzelprokura wurde erteilt an Oskar Edelmann, von Muolen, in St. Gallen. Vertrieb von Stickereien. Webergasse 5.

24. April 1957. Baumwollfeingewebe usw.

Steininger & Co., in St. Gallen, Handel mit und Export von Baumwollfeingeweben usw. (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1952, Seite 259). Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst; die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

15. April 1957.

Salmenbräu Rheinfelden (Brasserie du Saumon Rheinfelden), in Rheinfelden, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1957, Seite 201). Das Verwaltungsratsmitglied Robert C. Hunziker ist nicht mehr Direktor; er ist zum Delegierten des Verwaltungsrates ernannt worden. Das Verwaltungsratsmitglied Robert Carl Habich, bisher Vizedirektor, ist nun Direktor. Sie zeichnen wie bisher je zu zweien kollektiv.

25. April 1957.

Allg. Konsumgenossenschaft Würenlos, in Würenlos (SHAB. Nr. 280 vom 1. Dezember 1953, Seite 2903). Nachdem die Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung vorliegt und ein privatrechtlicher Einspruch gegen die Streichung zurückgezogen wurde, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

25. April 1957. Technische Neuheiten.

Fritz Rüsch-Blättler, bisher in Muttenz (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1955, Seite 2716). Diese Firma hat ihren Sitz nach Rheinfelden verlegt, wo ihr Inhaber, Fritz Rüsch-Blättler, von Rheinfelden, nun auch wohnt. Vertretungen verschiedener technischer Neuheiten für die Landwirtschaft. Geschäftsadresse: Salinenstrasse 59.

25. April 1957. Chemisch-technische Produkte.

Karl Beccarelli, in Wettingen, Fabrikation und Verkauf von chemisch-technischen Produkten, insbesondere von Bodenpflegemitteln, Autopolituren, Badezusätzen und Reinigungsmitteln aller Art (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1956, Seite 288). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

25. April 1957.

Allgemeine Konsumgenossenschaft Möhlin, in Möhlin (SHAB. Nr. 100 vom 30. April 1956, Seite 1116). Erhard Krell, Vizepräsident, ist aus dem Vorstande ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Vizepräsident ist nun der bisherige Beisitzer Josef Müller, von und in Möhlin. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

25. April 1957.

Gesellschaft für Elektrochemische Industrie Turgi (Société pour l'Industrie Electrochimique Turgi) (Electrochemical Works Turgi), in Turgi, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 268 vom 17. November 1953, Seite 2764). In der Generalversammlung vom 10. September 1956 wurden die Statuten revidiert. Gegenüber den früher publizierten Tatsachen sind folgende Aenderungen hervorzuheben: Die Firma lautet nun: **Elektrochemie Turgi (Electrochimie Turgi) (Electrochemical Works Turgi).** Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung von und den Handel mit elektrochemischen und chemischen Produkten, die Erzeugung, Kauf und Verkauf von elektrischer Energie und die Beteiligung an Unternehmen ähnlicher Art. Das Grundkapital von bisher Fr. 960 000 ist auf Fr. 1 200 000 erhöht worden durch Ausgabe von 480 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500. In der Generalversammlung vom 19. März 1957 wurde die Zeichnung und Volleinzahlung der neuen Aktien konstatiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 1 200 000, eingeteilt in 2400 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ist gewählt worden: Armin Aegerter, von Oberwil im Simmental (Bern), und Basel, in Basel. Er führt die Unterschrift nicht. Mathilde Fritz-Landolt, Mitglied des Verwaltungsrates, ist schweizerische Staatsangehörige, heimatberechtigt in Travers und wohnhaft in Turgi. Georges Painvin, Vizepräsident des Verwaltungsrates, wohnt in Casablanca (Marokko) und der Prokurist Werner Müller in Untersiggenthal (Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 24. April 1957).

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)

25 marzo 1957.

Associazione dei Produttori di Latte, Moghegno, in Moghegno. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società cooperativa avente per scopo il miglioramento della situazione economica dei suoi membri. La società tende al raggiungimento del proprio scopo con la costituzione e l'esercizio di un posto di scrematura del latte. Gli statuti portano la data 16 aprile 1956. Il capitale sociale è suddiviso in quote sociali di 20 fr. E esclusa la responsabilità personale dei soci. Le pubblicazioni avveranno sul Foglio ufficiale cantonale rispettivamente sul Foglio ufficiale svizzero di commercio, secondo legge. Il consiglio di amministrazione è composto di 5 membri. Antonio Pincini è presidente; Andrea Rianda vice-presidente; Emilio Leoni segretario; tutti da ed in Moghegno. La società è vincolata dalla firma collettiva del presidente o del vice-presidente con quella del segretario.

Ufficio di Lugano

25 aprile 1957. Studio tecnico, costruzioni, ecc.

Riva Flavio, a Montagnola. Titolare è Flavio Riva di Severo, da Cagiallo, in Montagnola. Studio tecnico, impresa costruzioni sopra e sottostruttura, cemento armato, lavori di intonaco e di gesso.

25 aprile 1957. Garage, officina meccanica.

Carlo Viéari & figlio, a Lugano, garage e officina meccanica, società in nome collettivo (FUSC. del 30 marzo 1955, N° 75, pagina 846). La sede sociale è trasferita a Cassarate di Castagnola, via del Tiglio 9.

25 aprile 1957. Costruzioni.

Fontana Erminio, in Montagnola, impresa costruzioni (FUSC. del 24 maggio 1955, Nr. 119, pagina 1356). La ragione sociale è stata radiata in seguito alla fondazione di una società in nome collettivo. Attivo e passivo sono assunti dalla società in nome collettivo «Fontana & Co.», a Montagnola, qui sotto iscritta.

25 aprile 1957. Costruzioni.

Fontana & Co., a Montagnola. Erminio Fontana fu Pietro, da Grancia, in Montagnola, e Flavio Riva di Severo, da Cagiallo, in Montagnola, hanno costituito sotto questa ragione sociale una società in nome collettivo con inizio il 1° maggio 1957. Questa società ha assunto attivo e passivo della cancellata ditta «Fontana Erminio». Impresa costruzioni sopra e sottostruttura, cemento armato, lavori in gesso e di intonaco.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cossonay

25 avril 1957.

Société de Fromagerie de Penthalaz, à Penthalaz, société coopérative (FOSC. du 7 août 1953, N° 181, page 1931). Louis Epars est président (précédemment vice-président); Alfred Borgeaud vice-président (précédemment membre), de et à Penthalaz; Edouard Epars, secrétaire-caissier (déjà inscrit). Georges Epars a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. La société demeure engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

25 avril 1957.

Société de Fromagerie de Villars-Bozon et Mauraz, à Villars-Bozon, commune de L'Isle, société coopérative (FOSC. du 1er novembre 1949, N° 256, page 2836). Emile Martin est président (déjà inscrit); Edouard Vial, vice-président (déjà inscrit); Jean Guignard, de Vaulion, à Villars-Bozon, secrétaire. Louis Panchaud a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. La société demeure engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président ou du secrétaire.

Bureau de Lausanne

24 avril 1957. Tea-room, etc.

Aleda S.A., à Lausanne, tea-room, bars, etc. (FOSC. du 27 mars 1957, page 817). La signature de l'administrateur Marcel Bechler, démissionnaire, est radiée. Jean-François Sthioul, de Bex, à Renens, devient seul administrateur avec signature individuelle.

24 avril 1957.

Clinique de Chamblandes S.A., à Pully (FOSC. du 28 octobre 1946, page 3141). La signature de l'administrateur Maurice Strojewski, démissionnaire, est radiée. Les administrateurs Charles Barraud et Rodolphe Hottinger (inscrits) engagent désormais la société par leur signature individuelle. Leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence.

24 avril 1957. Combustibles, etc.

Soprochar S.A., à Lausanne, combustibles, etc. (FOSC. du 8 janvier 1957, page 49). La procuration conférée à André Heiniger est éteinte.

25 avril 1957.

Crédit Foncier Vaudois, à Lausanne, institution de droit public (FOSC. du 12 avril 1957, page 997). Suivant procès-verbal authentique de la séance du conseil général du 27 mars 1957, la société a décidé de porter son capital de 50 000 000 à 75 000 000 de fr. par l'émission de 50 000 actions nouvelles au porteur de 500 fr., entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur un autre point qui n'est pas soumis à publication, par décret du Grand Conseil du canton de Vaud du 26 novembre 1956. Le capital est de 75 millions, divisé en 150 000 actions au porteur de 500 fr., entièrement libérées. Par décision du 9 avril 1957, le Conseil d'Etat du canton de Vaud a approuvé les modifications apportées aux statuts.

25 avril 1957. Immeubles.

S. I. Chemin de Rovéréaz A, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 1er août 1952, page 1948). La signature de l'administrateur Isidore Oguey, démissionnaire, est radiée. Jean-Henri Graz, de Curtilles, à Lausanne, devient seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré Grand Chêne 2, chez Marc Chapuis & Edmond Tannaz.

25 avril 1957. Ebénisterie d'art.

E. Wyss, précédemment à Lausanne, ébénisterie d'art (FOSC. du 15 juin 1944, page 1347). Le siège de la maison, ainsi que le domicile particulier du titulaire, sont transférés à Pully. Chemin de la Damataire.

25 avril 1957.

Société Immobilière Villa Faucigny S.A., à Lausanne (FOSC. du 15 février 1957, page 449). L'administrateur Hubert Métrailler est démissionnaire; sa signature est radiée. Jean-Pierre Marti, de Guggisberg (Berne), à Ogens, devient seul administrateur avec signature individuelle.

25 avril 1957. Pierres d'horlogerie, prêts.
Roger Faivre, à Pully, fabrication de préparages et de pierres d'horlogerie et pour l'industrie (FOSC. du 19 janvier 1953, page 134). Le titulaire ajoute à son activité la branche suivante: Octroi de prêts personnels, à l'exception de toutes opérations tombant sous le coup de la loi fédérale sur les banques et caisses d'épargne.

Bureau de Morges

3 avril 1957. Bombes de table, jouets, articles ménagers.
André Reymond et Cie, à Morges. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1er mars 1957. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable André Reymond, du Chenit, de l'Abbaye et d'Assens (Vaud), à Couvet, et pour associée commanditaire Rose Reymond, du Chenit, de l'Abbaye et d'Assens, à Morges, avec une commandite de 1000 fr. Fabrication de bombes de table, représentation et commerce de jouets et d'articles ménagers. Rue Saint-Louis 1.

Bureau de Vevey

25 avril 1957. Immeubles.
S. I. Les Ormeaux, La Tour de Peilz, à La Tour de Peilz, société anonyme (FOSC. du 28 septembre 1956, page 2461). Le capital primitif de 100 000 fr., jusqu'ici libéré jusqu'à concurrence de 70 000 fr., est actuellement entièrement libéré. Il est porté à 150 000 fr. par l'émission de 50 actions nouvelles, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Le capital est actuellement de 150 000 fr., divisé en 150 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence par décision de l'assemblée générale du 24 avril 1957.

Bureau d'Yverdon

23 avril 1957. Immeubles.
Les Isles — Yverdon, S.A., à Yverdon. Suivant acte authentique et statuts du 18 avril 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes opérations immobilières, soit achat, exploitation et vente de tous immeubles bâtis ou non, la construction de bâtiments, ainsi que la gérance de tous immeubles. Elle acquerra notamment, pour le prix de 150 000 fr., partie de la propriété Schöni, sise sur le territoire d'Yverdon, lieu dit «Aux Iles». Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont faites aux actionnaires par insertion dans l'organe de publicité. La société est administrée par un seul administrateur désigné en la personne de Lucien Chalandon, de Genève, à Coppet, lequel engage la société par sa signature individuelle. Bureaux de la société: rue de la Maison-Rouge 7, en l'étude du notaire John Pilloud.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

2 mars 1957.
Entrepôts Commerciaux et Industriels Sous Gare S.A. Société Immobilière, à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 28 décembre 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, la gérance d'immeubles avec ou sans accessoires, notamment d'entrepôts commerciaux et industriels; de fonds de commerce; de brevets et autres droits; la participation à des entreprises ou à des exploitations commerciales, industrielles et autres; toutes affaires économiques, financières et toutes transactions en rapport avec ces activités. La société «Deslarzes et Vernay S.A.», à Sion, apporte à la société la parcelle N° 1023 du registre foncier de Sion, Nos 4205 et 5298, commune de Sion, propriétaire: Deslarzes et Vernay S.A., fol. 16, Mayennets, verger de 2233 m². Cet apport est fait pour le prix de 60 000 fr., payé par la remise à Deslarzes et Vernay S.A. de 120 actions nominatives de 500 fr. chacune, entièrement libérées. Un montant de 37 000 fr. est libéré par compensation de créances contre la société contre remise de 74 actions de 500 fr. chacune, entièrement libérées. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 200 actions de 500 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications sont faites dans le «Bulletin officiel du canton du Valais», sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée ou par une seule insertion dans le «Bulletin officiel du canton du Valais». Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Emile Vernay, fils d'Emile, d'Orsières, président; Albert Deslarzes, de Joseph, de Bagnes, vice-président; Pierre Deslarzes, de Joseph, de Bagnes, secrétaire; tous à Sion. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Bureau: route de l'Industrie.

Bureau de St-Maurice

25 avril 1957. Magasin, café.
Angèle Moulin, à Vollèges. La titulaire est Angèle Moulin, veuve de Cyrille, née Frossard, de et à Vollèges. Exploitation d'un magasin et d'un café.

25 avril 1957. Charpentes, constructions en bois.
Nicolet et Forré, Saxon, construction de charpentes et exécution de tous travaux se rapportant aux constructions en bois, société en nom collectif (FOSC. du 5 mars 1952, page 617). Marius Lambiel, de et à Riddes, est entré dans la société le 1er janvier 1957. La société est dorénavant engagée par la signature collective à deux des associés. La raison sociale est modifiée en Nicolet, Forré et Lambiel, entreprise de charpente, Saxon.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

17 avril 1957. Immeubles.
S. I. Les Chansons S.A., à Peseux. Suivant acte authentique et statuts du 17 avril 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la gérance et l'exploitation de tous immeubles. La société acquerra une parcelle de 677 m² à détacher de l'article 2477 du cadastre de Peseux, à raison de 17 fr. 50 le m². Le capital-actions est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose de 1 membre. A été élu seul administrateur, Jean Riesenmey, de Frauenkappelen, à Lausanne, qui engage la société par sa signature individuelle. Locaux: rue des Chansons.

Genf — Genève — Ginevra

23 avril 1957.
Société Anonyme de Gérances et de Dépôts S. A. G. E. D., à Genève (FOSC. du 21 février 1955, page 486). Raymond Barbey, de et à Pregny-Chambésy; Marcel Odier, de Genève, à Cologny; Thierry Barbey, de et à Genève, et Roger de Candolle (inscrit jusqu'ici comme directeur-adjoint) ont été nommés membres du conseil d'administration, avec signature collective à deux. Erwin Schlegel (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir) a été nommé directeur, avec signature collective à deux.

23 avril 1957.
Interholding Financière S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 13 avril 1957 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'administration de toutes participations et de tous investissements dans toutes affaires financières, mobilières, immobilières et industrielles, sans faire appel au public pour se procurer des fonds. La société n'a pas d'activité en Suisse sauf celle strictement nécessaire à son administration. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Mario Olivero, de Locarno (Tessin), à Genève, est seul administrateur avec signature individuelle. Domicile: 10, rue de la Bourse, bureaux de «Sertum» Société anonyme Commerciale, Financière et Industrielle.

23 avril 1957.
Photo-Ciné Servette S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 5 avril 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un commerce de photographie et cinématographie, l'achat et la vente d'appareils photographiques et cinématographiques et l'exécution de portraits et de travaux d'amateurs. La durée de la société est de 5 ans, soit jusqu'au 31 mars 1962. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société, selon inventaire du 5 avril 1957, de certains éléments actifs, à l'exclusion de tout passif, dépendant du commerce de photographie qu'exploitait Jean-Paul Faure, à Genève, 74, rue de la Servette. Cet apport d'une valeur de 24 000 fr. (dont 11 000 fr. pour la clientèle et le droit au bail) a été fait et accepté pour ce prix. Ce montant a été imputé entièrement sur le capital social, en libération complète des 24 actions de 1000 fr. souscrites par l'apporteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse de commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, actuellement composé de: Jeanne Zervos, présidente, de Planfayon (Fribourg), à Genève; Jean-Paul Faure, secrétaire, de et à Genève; Jean Holmes, de nationalité grecque, à Athènes, et Eliane-Marie Holmes, de Salvan (Valais), à Genève. La société est engagée par la signature collective de la présidente et d'un autre administrateur. Locaux: 74, rue de la Servette.

24 avril 1957. Produits pharmaceutiques, etc.
«Biocatalys» A. Chevalley, à Genève, commerce de produits pharmaceutiques, vétérinaires et cosmétiques en gros (FOSC. du 13 mars 1956, page 668). Nouvelle adresse: 6, avenue de Warens.

24 avril 1957. Couturiers-fourreurs.
L. Fischer et fils société en commandite, à Genève, couturiers-fourreurs (FOSC. du 20 janvier 1954, page 170). Berthe Christeler, de Cologny, Emma Gomringer, de Glattfelden (Zurich), et Ida Parnas, de nationalité française, toutes trois à Genève, ont été nommées fondées de pouvoir. Berthe Christeler signe collectivement avec Emma Gomringer ou Ida Parnas.

24 avril 1957. Matières premières, etc.
AMF, à Genève, matières premières et tous produits industriels, société anonyme (FOSC. du 8 juin 1955, page 1492). Conseil d'administration: Frédéric Chapuisat, président, de et à Genève; Maurice Merkt (inscrit) nommé secrétaire; Henry-Hugh-Hawkins Munro (inscrit jusqu'ici comme président), actuellement domicilié à Versoix, Jakob-Walter Gubler (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) et Alfred Marcou (inscrit). La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux des autres administrateurs. Les pouvoirs de Henry-Hugh-Hawkins Munro sont, en conséquence, modifiés.

24 avril 1957. Matières premières, etc.
AMMAFOCO, à Genève, commerce de matières premières, etc., société anonyme (FOSC. du 8 juin 1955, page 1492). Conseil d'administration: Frédéric Chapuisat, président, de et à Genève; René Gampert, secrétaire (incrit); Henry-Hugh-Hawkins Munro (inscrit jusqu'ici comme président), actuellement domicilié à Versoix; Maurice Merkt et Alfred Marcou (inscrits); William Elliot, de nationalité britannique, à Londres, et Frank-Xavier White, des U. S. A., à New York. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux des autres administrateurs. Les pouvoirs de Henry-Hugh-Hawkins Munro sont, en conséquence, modifiés.

24 avril 1957.
Annonces Suisses S.A. «ASSA» Société Générale Suisse de Publicité, succursale de Genève (FOSC. du 9 février 1954, page 365), société anonyme avec siège à Zurich. Les pouvoirs de Guido Essig, vice-président et délégué, décédé, sont radiés. Robert-Jean Jaquet et Hans-Carl Klauser, directeurs (inscrits) ont été nommés en outre membres du conseil d'administration; ils continuent à signer collectivement à deux. Hans-Carl Klauser, susqualifié, est maintenant domicilé à Erlenbach (Zurich). Jacques Leu, sous-directeur (inscrit) est maintenant originaire de Zurich.

24 avril 1957.
Société Immobilière Greso, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 février 1954, page 502). Maurice de Toledo, de et à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs de l'administrateur Wilhelm Lützelschwab, démissionnaire, de même que les procurations conférées à Hans Boder, Auguste Kunz et Hermann Martin, sont radiés. Domicile de la société: 5, rue Petitot, régie P. et J. L'Huillier.

24 avril 1957. Mouvements de boîtes à musique, etc.
Prémilex S.A., à Genève, fabrication, assemblage, vente de mouvements de boîtes à musique, etc. (FOSC. du 20 octobre 1955, page 2656). Pierre Bozzolo, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs de Jean-Alexandre Wanger, administrateur démissionnaire, sont radiés.

24 avril 1957. Opérations ou entreprises commerciales, financières, etc.
Sofimeo S.A., à Genève, opérations ou entreprises commerciales, financières, industrielles, etc. (FOSC. du 29 août 1952, page 2160). Conseil d'administation: François Bongard (inscrit) nommé président, et Christian Rosset, secrétaire, de Villeneuve et Veytaux (Vaud), à Genève, lesquels signent individuellement.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 164615. Hinterlegungsdatum: 22. März 1957, 20 Uhr.
Sandoz A.G. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Lichtstrasse 35, **Basel.**
Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **90205.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. März 1957 an.

Feuchthaltungs- und Erschwerungsmittel für Garne.

UMIDOL

Nr. 164616. Hinterlegungsdatum: 22. März 1957, 20 Uhr.
Sandoz A.G. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Lichtstrasse 35, **Basel.**
Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **90193.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. März 1957 an.

Produkte zur Rebenschädlings-Bekämpfung, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel.

SANDOVIT

Nr. 164617. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1956, 17 Uhr.
AMP Incorporated, Eisenhower Boulevard, **Harrisburg** (Pennsylvanien, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Bedarfsartikel, insbesondere Verbindungsstücke, Stecker und Klemmen.

AMPLI-BOND

Nr. 164618. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1956, 17 Uhr.
AMP Incorporated, Eisenhower Boulevard, **Harrisburg** (Pennsylvanien, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Werkzeuge für die Installation von elektrischen Einrichtungen, insbesondere für die Montage von elektrischen Anschluß-, End- und Verbindungsstücken, Steckern und Klemmen; elektrische Bedarfsartikel, insbesondere Anschluß-, End- und Verbindungsstücke, Stecker, Klemmen.

PLASTI-GRIP

Nr. 164619. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1956, 17 Uhr.
AMP Incorporated, Eisenhower Boulevard, **Harrisburg** (Pennsylvanien, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Bedarfsartikel, insbesondere Anschluss-, End- und Verbindungsstücke, Stecker, Klemmen.

SOLISTRAND

Nr. 164620. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1956, 17 Uhr.
AMP Incorporated, Eisenhower Boulevard, **Harrisburg** (Pennsylvanien, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Werkzeuge zur Verwendung in der Montage und Verlegung von elektrischen Bedarfsartikeln, insbesondere Pressen für die Anbringung von elektrischen Anschlüssen und Klemmen.

AMPli-press

Nr. 164621. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1956, 17 Uhr.
AMP Incorporated, Eisenhower Boulevard, **Harrisburg** (Pennsylvanien, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Werkzeuge für die Installation von elektrischen Einrichtungen, insbesondere für die Montage von elektrischen Anschluss-, End- und Verbindungsstücken, Steckern und Klemmen; hydraulische Bördel- und Krempelmaschinen.

DYNA-CRIMP

Nr. 164622. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1956, 17 Uhr.
AMP Incorporated, Eisenhower Boulevard, **Harrisburg** (Pennsylvanien, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Bedarfsartikel, insbesondere Anschluss-, End- und Verbindungsstücke, Stecker, Klemmen.

DIAMOND GRIP

Nr. 164623. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1956, 17 Uhr.
AMP Incorporated, Eisenhower Boulevard, **Harrisburg** (Pennsylvanien, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Bedarfsartikel, insbesondere Anschluss-, End- und Verbindungsstücke, Stecker, Klemmen.

BUDGET

Nr. 164624. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1957, 17 Uhr.
AMP Incorporated, Eisenhower Boulevard, **Harrisburg** (Pennsylvanien, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Werkzeuge für die Installation von elektrischen Einrichtungen, insbesondere für die Montage und für die Bördelung von elektrischen Anschluss-, End- und Verbindungsstücken, Steckern und Klemmen; handbetätigte Presswerkzeuge für die Bördelung von elektrischen Anschluss-, End- und Verbindungsstücken, Steckern und Klemmen; elektrische Bedarfsartikel, insbesondere Anschluss-, End- und Verbindungsstücke, Stecker und Klemmen.

CERTI-CRIMP

Nr. 164625. Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1956, 17 Uhr.
Rexall Drug Company, 8480 Beverly Boulevard, **Los Angeles** (Kalifornien, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische und pharmazeutische Präparate, chemische Präparate für medizinische und pharmazeutische Zwecke, kosmetische und Parfümerie-Produkte und -Präparate, Erzeugnisse und Vorrichtungen für zahnärztlichen, medizinischen und chirurgischen Gebrauch.

REXALL

Nr. 164626. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1956, 20 Uhr.
Hans Ernst, Seefeldstrasse 119, **Zürich 8/34.** — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **89083.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. September 1956 an.

Konfiserieartikel.

„Züri-Kuss"

Nr. 164627. Hinterlegungsdatum: 22. März 1957, 19 Uhr.
Gebrüder Uster A.G., Alfred Escherstrasse 27, **Zürich.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Möbel aus Holz, Möbel aus Metall.

uster

Nr. 164628. Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1957, 17 Uhr.
Amphenol Electronics Corporation, 1830 South 54 th Avenue, **Chicago** (Illinois, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schichtblätter, Stangen und Rohre aus Phenolharz, und gepresste Kunststoffassungen und Stecker, beispielsweise zum Gebrauch in Funkgeräten; Kunstharze; flüssige und pastenförmige Klebstoffe; Fernseh- und Radioantennen; Antennenbefestigungen; Antennendrehvorrichtungen; elektrische, Funk- und Hochfrequenzdrähte und -kabel; Kabelspleissungen und Kabelzubehör; elektrische, Funk- und Hochfrequenzklemmen und -klammern; Klemmkappen; Kontaktstifte und -hülsen; elektrische und Radiofassungen, Stecker, Behälter und Hauben; Röhren-, Fassungen- und Steckeranpassgeräte; Klemmenblöcke; Spitzklinken; Spulenkörper; Anpassungstransformatoren; Fassungshalteringe; Röhrenschirme; Stecker- und Behältereinsätze; Schilder und Einrichtungen von magischen Augen, insbesondere für Funkgeräte; Silikonverbindungen und -massen, Bindemittel und Verdünnungsmittel aus Kunststoffen, und Polystyrenblätter für elektrische und Funkgeräte und -bestandteile, Isolatoren und Dielektrika; Werkzeuge für die Funk- und elektrische Industrie, insbesondere Halteringhandwerkzeuge, Laboratoriumstempel, Laboratoriumsmatrizen, Richtwerkzeuge, Presswerkzeuge, Schraubenschlüssel und Schraubenzieher.

AMPHENOL

N° 164629. Date de dépôt: 4 février 1957, 23 h.
Eugène Michiels, clos des Roses, **Villeneuve** (Vaud).
Marque de fabrique et de commerce.

Correcteurs de carburation, carburateurs de moteurs à explosions, ainsi que leurs organes accessoires et pièces détachées.

ADMITAIR

Nr. 164630. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1957, 18 Uhr.
Otto Tlach, Altenbergstrasse 28, **Bern.** — Fabrik- und Handelsmarke.

Schwingflügelfenster aller Art.

SOLIN

Nr. 164631. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1957, 18 Uhr.
Otto Tlach, Altenbergstrasse 28, **Bern.** — Fabrik- und Handelsmarke.

Fenster und Fenstertüren aller Art.

ALUSOL

Nr. 164632. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1957, 18 Uhr.
Otto Tlach, Altenbergstrasse 28, **Bern**. — Fabrik- und Handelsmarke.

Schiebefenster und Schiebefenstertüren aller Art.

SOLPEN

N° 164633. Date de dépôt: 21 février 1957, 18 h.
OMEGA Louis Brandt & Frère S. A., rue Stämpfli 96, **Bienne**.
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et autres pièces d'horlogerie, mouvements et boîtes de montres, cadrans, fournitures d'horlogerie, appareils et instruments à mesurer et marquer le temps, compteurs et appareils pour le chronométrage sportif.

SPEEDMASTER

N° 164634. Date de dépôt: 21 février 1957, 18 h.
OMEGA Louis Brandt & Frère S. A., rue Stämpfli 96, **Bienne**.
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et autres pièces d'horlogerie, mouvements et boîtes de montres, cadrans, fournitures d'horlogerie, appareils et instruments à mesurer et marquer le temps, compteurs et appareils pour le chronométrage sportif.

SEAMASTER 300

Nr. 164635. Hinterlegungsdatum: 1. März 1957, 19 Uhr.
Rudolf Zehnder Aktiengesellschaft (Rudolf Zehnder Société Anonyme) (Rudolf Zehnder Limited), Talacker 41, **Zürich 1**. — Handelsmarke.

Tee.

QUEEN MARYS TEA

Nr. 164636. Hinterlegungsdatum: 1. März 1957, 19 Uhr.
Rudolf Zehnder Aktiengesellschaft (Rudolf Zehnder Société Anonyme) (Rudolf Zehnder Limited), Talacker 41, **Zürich 1**. — Handelsmarke.

Tee.

CROWNING TEA

Nr. 164637. Hinterlegungsdatum: 1. März 1957, 19 Uhr.
Rudolf Zehnder Aktiengesellschaft (Rudolf Zehnder Société Anonyme) (Rudolf Zehnder Limited), Talacker 41, **Zürich 1**. — Handelsmarke.

Tee.

KING'S TEA

Nr. 164638. Hinterlegungsdatum: 2. März 1957, 18 Uhr.
Fabrique de Montres Wyler Société anonyme, Aebistrasse 75, **Biel**.
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrwerke, Bestandteile, Zifferblätter, Uhrenschalen.

LADYSTAR

N° 164639. Date de dépôt: 8 mars 1957, 17 h.
SHELL (Switzerland), Löwenstrasse 1, «Zur Sihlporte», **Zurich 1**.
Marque de commerce.

Préparations insecticides, préparations pour éloigner les insectes; larvicides, fongicides; préparations pour détruire la vermine.

DIELMOTH

Nr. 164640. Hinterlegungsdatum: 9. März 1957, 11 Uhr.
VEB Berliner Werkzeugmaschinenfabrik, Krautstrasse 52, **Berlin O 17** (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Drehbänke, Drehautomaten, Radial-Bohrmaschinen; Bohnermaschinen, Bastlerdrehbänke.

Nr. 164641. Hinterlegungsdatum: 11. März 1957, 17 Uhr.
Ortex S. A., rue de Montbrillant 54, **Genf**. — Fabrik- und Handelsmarke.

Elektro-Boiler sowie elektrothermische Apparate und Geräte aller Art.

VACOTHERM

Nr. 164642. Hinterlegungsdatum: 11. März 1957, 17 Uhr.
Ortex S. A., rue de Montbrillant 54, **Genf**. — Fabrik- und Handelsmarke.

Tauchsieder sowie Heizapparate und elektrothermische Apparate und Geräte aller Art.

VACOFIX

Nr. 164643. Hinterlegungsdatum: 11. März 1957, 17 Uhr.
Ortex S. A., rue de Montbrillant 54, **Genf**. — Fabrik- und Handelsmarke.

Kochautomaten sowie elektrothermische Apparate und Geräte aller Art.

VACOVIT

Nr. 164644. Hinterlegungsdatum: 18. März 1957, 11 Uhr.
Merker AG, Bruggerstrasse 37, **Baden**. — Fabrik- und Handelsmarke.

Koch- und Haushaltungsgeschirre aller Art, aus rostfreiem Stahl.

silcro

Nr. 164645. Hinterlegungsdatum: 19. März 1957, 19 Uhr.
Foto W. Sturzenegger, Stampfenbachstrasse 38, **Zürich**.
Fabrik- und Handelsmarke.

Fotobilder und Fotoartikel.

primoprint

N° 164646. Date de dépôt: 20 mars 1957, 23 h.
Fabrique des Montres Wyler Société anonyme (Wyler Uhrenfabrik Aktiengesellschaft) (Wyler Watch Factory Limited), rue Aebi 75, **Bienne**.
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° **90204**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 mars 1957.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, parties de montres, cadrans de montres, bracelets et bijouterie.

INCAFLEX

N° 164647. Date de dépôt: 21 mars 1957, 7 h.
Jenny & Frey AG (Jenny & Frey SA) (Jenny & Frey Ltd.), **Niederdorf** (Bâle-Campagne). — Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° **90743** de Ed. Kummer SA (Ariston Inventic) Fabrique d'horlogerie Bettlach, à Bettlach. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 mars 1957.

Montres, parties de montres, fournitures de montres, pendulerie, réveils et tous articles d'horlogerie.

TANKS

Nr. 164648. Hinterlegungsdatum: 21. März 1957, 17 Uhr.
Kearney & Trecker Corporation, 6784 West National Avenue, **Milwaukee** (Wisconsin, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Werkzeugmaschinen und deren Bestandteile.

Nr. 164649. Hinterlegungsdatum: 21. März 1957, 21 Uhr.
BIOkosma AG, Hauptstrasse 41, **Kappel** (St. Gallen).
Fabrik- und Handelsmarke.

Mit Amber hergestellte kosmetische Produkte.

AMBRIX

N° 164650. Date de dépôt: 22 mars 1957, 20 h.
Vacheron & Constantin SA, rue des Moulins 1, **Genève**.
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° **89594**. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 décembre 1956.

Articles d'horlogerie en tout genre.

ASTRAL

N° 164651. Date de dépôt: 20 novembre 1956, 9 h.
Paul Suard, Grand'Rue 19, Nyon (Vaud). — Marque de commerce.

Vin espagnol (cru de Rioja).

Nr. 164652. Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1956, 17 Uhr.
Aktiebolaget Valida-Maskiner, Borgmästaregatan 5, Kungsbacka (Schweden). — Fabrik- und Handelsmarke.

Maschinen für die Textilindustrie, Transporteinrichtungen, -anlagen und -geräte, und Papierwaren.

VALIDA MASKINER

Nr. 164653. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1956, 17 Uhr.
Douglas Aircraft Company, Inc., 3000 Ocean Park Boulevard, **Santa Monica** (Kalifornien, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Wabengebilde, insbesondere für Flugzeugkonstruktionen, mit einem wabenförmigen, eine Mehrzahl von Zellen bildenden Steg; Konstruktionselemente, insbesondere solche mit einer Wand, die ein Schichtkörper bildet, dessen Mittelschicht ein Wabenkörper ist, der zwischen zwei dünnen Platten liegt.

AIRCOMB

Nr. 164654. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1956, 17 Uhr.
Douglas Aircraft Company, Inc., 3000 Ocean Park Boulevard, **Santa Monica** (Kalifornien, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Wabengebilde, insbesondere für Flugzeugkonstruktionen, mit einem wabenförmigen, eine Mehrzahl von Zellen bildenden Steg; Konstruktionselemente, insbesondere solche mit einer Wand, die ein Schichtkörper bildet, dessen Mittelschicht ein Wabenkörper ist, der zwischen zwei dünnen Platten liegt.

Nr. 164655. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1957, 17 Uhr.
D. A. Stuart Oil Co., Limited, 2727 South Troy Street, Chicago 23 (Illinois, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schmieröle und Fette für industriellen Gebrauch sowie für Fahrzeuge und Motoren.

DASCO

Nr. 164656. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1957, 20 Uhr.
Fedders-Quigan Corporation, 58—01 Grand Avenue, Maspeth, New York (New-York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Luftkonditionierungs- und Kühlapparate und deren Bestandteile; Wärmeaustauscher für Warmluft in ganz oder teilweise geschlossenen Räumen.

FEDDERS

Nr. 164657. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1957, 20 Uhr.
Heh. Schwendener, Bündner-Wolldecken-Fabrik, Sils-Albula.
Fabrik- und Handelsmarke.

Mit Kamelhaar hergestellte Stoffe.

Transmissions — Uebertragungen

Marque N° 141890. — Fabriques Movado, La Chaux-de-Fonds. — Transmission à **Ervin Piquerez S.A., Bassecourt.** — Enregistré le 9 avril 1957.

Marque N° 154538. — **Droguerie des Bergières S. à r. l.**, Lausanne. — Transmission à **Navilda S.A.**, Avenue de Rosemont 3, **Lausanne.** — Enregistré le 9 avril 1957.

Marke Nr. 155860. — NOIR-BLANC A.G. Luzern, Luzern. — Uebertragung an **Robusta-Apparate GmbH. Luzern**, Fluhgrund 1, **Luzern.** — Eingetragen den 9. April 1957.

Marque N° 159262. — Baumgartner & Cie. S.A., **Lausanne.** — Transmission à **Cartascta A.G., Däniken** (Soleure). — Enregistré le 9 avril 1957.

Marke Nr. 164131. — Gemsch & Co., Küsnacht (Zürich). — Uebertragung an **A. Meister et Cie.**, Voisinage 35, **Les Ponts-de-Martel.** — Eingetragen den 10. April 1957.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Wiederinkraftsetzung und Aenderung

der Allgemeinverbindlicherklärung von Bestimmungen aus dem Gesamtarbeitsvertrag für das Tapezierer- und Tapezierer-Dekorateurgewerbe des Kantons Zürich

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen.)

Der Regierungsrat des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 27. Februar 1957 die Allgemeinverbindlicherklärung von Bestimmungen aus dem Gesamtarbeitsvertrag vom 1. März 1955 für das Tapezierer- und Tapezierer-Dekorateurgewerbe des Kantons Zürich sowie der Kontrollvorschriften vom 1. Oktober 1953 wieder in Kraft gesetzt mit Geltungsdauer bis 31. Dezember 1958, unter gleichzeitiger Allgemeinverbindlicherklärung der Vertragsabänderungen. Der Bundesrat hat diesen Beschluss am 20. März 1957 genehmigt.

Der Regierungsratsbeschluss vom 27. Februar 1957 ist im «Amtsblatt des Kantons Zürich» vom 5. April 1957 (Textteil, Seite 273/ff) veröffentlicht worden. (AA. 129)

Zürich, den 23. April 1957.

Direktion der Volkswirtschaft des Kantons Zürich:
Egger.

Wiederinkraftsetzung und Aenderung

der Allgemeinverbindlicherklärung von Bestimmungen aus dem Gesamtarbeitsvertrag für das Schreiner- und Glasergewerbe des Kantons Zürich

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen.)

Der Regierungsrat des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 27. Februar 1957 die Allgemeinverbindlicherklärung von Bestimmungen aus dem Gesamtarbeitsvertrag vom 1. Januar 1952/27. November 1954 für das Schreiner- und Glasergewerbe des Kantons Zürich wieder in Kraft gesetzt mit Geltungsdauer bis 31. Dezember 1958, unter gleichzeitiger Allgemeinverbindlicherklärung der Vertragsabänderungen. Der Bundesrat hat diesen Beschluss am 20. März 1957 genehmigt.

Der Regierungsratsbeschluss vom 27. Februar 1957 ist im «Amtsblatt des Kantons Zürich vom 5. April 1957 (Textteil, Seite 275 ff) veröffentlicht worden. (AA. 130)

Zürich, den 23. April 1957.

Direktion der Volkswirtschaft des Kantons Zürich:
Egger.

SUISA
Società Svizzera degli Autori ed Editori
Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger
Société Suisse des Auteurs et Editeurs

Società sotto la sorveglianza del Consiglio federale conformemente alla legge federale concernente la riscossione dei diritti d'autore (del 25 settembre 1940)

Tariffe e condizioni di pagamento
e
condizioni di rimessa degli elenchi delle opere eseguite per ottenere l'autorizzazione di eseguire pubblicamente opere musicali non teatrali con o senza testo

Tariffe e condizioni di pagamento come pure condizioni di rimessa degli elenchi delle opere eseguite, approvate dalla Commissione arbitrale prevista dagli articoli 4 e 6 della legge federale concernente la riscossione dei diritti d'autore (del 25 settembre 1940)

Pubblicazione conforme all'articolo 11, comma 2, del Regolamento esecutivo della legge federale concernente la riscossione dei diritti d'autore (del 7 febbraio 1941)

Tariffa Ma

Esecuzioni pubbliche di opere musicali non teatrali con o senza testo mediante automati musicali, vale a dire a mezzo di apparecchi che suonano introducendo una moneta od un gettone. [1])

I. Tassi della tariffa [2) 3)]

A. L'autorizzazione di esecuzione è stata chiesta prima della messa in azione dell'automato musicale:

	Per automato musicale
1. Contratti annuali	
Indennità a forfait annuale di	Fr. 100.—
2. Contratti mensili (sono accordati solo per dei mesi interi del calendario)	
a) indennità a forfait per un mese	Fr. 16.—
b) indennità a forfait per 2 a 5 mesi che si seguono: per mese	Fr. 14.—
c) indennità a forfait per 6 mesi che si seguono e più: per mese	Fr. 12.—

B. L'autorizzazione di esecuzione è accordata dopo la prima messa in azione dell'automato musicale:
I tassi dell'alinea A qui sopra aggiungendovi,
per il tempo trascorso tra la prima messa in azione dell'automato musicale e la rimessa dell'autorizzazione di esecuzione per mese del calendario incominciato e per automato musicale — Fr. 8.—

II. Condizioni di pagamento

Le indennità a forfait devono essere pagate alle date fissate nell'autorizzazione di esecuzione, le indennità scadute saranno reclamate dalla Suisa due volte per iscritto, le spese del richiamo vengono aggiunte all'indennità. Se i richiami rimangono senza effetto, le esecuzioni potranno essere iniziate. Quando un'esecuzione è in corso un solo richiamo per lettera raccomandata basta per esigere il pagamento delle altre indennità scadute.

III. Lista delle opere eseguite

La Suisa rinuncia alla rimessa delle liste delle opere eseguite.

IV. Validità della tariffa

La presente tariffa è valevole a partire dal 1° maggio 1957 fino al 31 dicembre 1961, con riserva di eventuale revisione in caso di un cambiamento sostanziale delle circostanze.

Annotazioni

[1]) La Suisa non dispone di eventuali diritti degli interpreti sulle loro prestazioni, dei fabbricanti di supporti di suono sui loro prodotti

[2]) Se le esecuzioni sono fatte mediante automati musicali affittati od in deposito le indennità pagabili dagli affittatori o dai depositanti sono ridotte del 20% se le condizioni fissate sotto A seguente sono riempite.

Per gli affittatori ed i depositanti di automati musicali che sono membri della
Associazione del ramo svizzero degli automati (ASA)
questa riduzione si aumenta ancora del 10% dell'indennità se l'associazione riempie le condizioni fissate sotto B seguente.

A.
I. Gli affittatori o i depositanti di automati musicali devono comunicare via via alla Suisa i nomi e gli indirizzi dei locatari e depositari e riempire esattamente e puntualmente gli obblighi risultanti dalla tariffa e fissati nell'autorizzazione di esecuzione. I membri dell'Associazione del ramo Svizzero degli automati (ASA) sono liberati dal loro obbligo di dare via via conoscenza alla Suisa dei nomi ed indirizzi dei locatari e depositari se
a) tutti gli automati musicali affittati o in deposito sono muniti di una placca portante la menzione seguente:
«Suisa
Aufführungs-Erlaubnis
Autorisation d'exécution
Autorizzazione di esecuzione
N° .....»
b) aderendo all'associazione, ma al più presto il giorno dell'entrata in vigore di questa tariffa, mandano alla Suisa la lista degli indirizzi dei locatari e depositari esistenti a quel momento.

II. Quando un affittatore od un depositante di automati musicali vende nello stesso tempo tali apparecchi, egli è tenuto inoltre di comunicare alla Suisa i nomi e gli indirizzi di tutti coloro che gli hanno comperato degli automati musicali fino al 1° maggio 1957 ed a partire di questa data, il nome e l'indirizzo di ogni nuovo compratore, non appena il contratto di vendita è stato concluso. In più, egli deve aiutare la Suisa provvedendo che tutti coloro che hanno comperato degli automati musicali dopo l'entrata in vigore della tariffa acquistino l'autorizzazione di esecuzione, al più tardi al momento della consegna dell'apparecchio.

III. Gli affittatori o depositanti di automati musicali sono tenuti di versare le indennità lorde. Le riduzioni alle quali essi hanno diritto sono dedotte ogni volta al momento del pagamento dell'ultimo acconto annuale. Gli affittatori ed i depositanti che hanno più di 30 giorni di ritardo nel pagamento intero o parziale di un acconto non hanno più diritto ad alcuna riduzione sull'indennità annuale di cui il montante impagato costituisce una parte.

B. L'Associazione del ramo svizzero degli automati (ASA) è tenuta:
I. di assecondare la Suisa nel fare valere i suoi diritti presso i membri invitandoli ad acquistare l'autorizzazione di esecuzione ed a riempire esattamente e puntualmente gli obblighi risultanti dalla tariffa e fissati nell'autorizzazione;
II. di rimettere alla Suisa subito dopo la ratificazione della tariffa Ma da parte della Commissione arbitrale federale per la riscossione dei diritti d'autore una lista dei suoi membri comprendente il numero degli automati musicali affittati e/o in deposito per ogni membro ed il luogo in cui si trovano; tutti i cambiamenti che avvengono nello stato nominativo dei membri devono essere annunciati tempestivamente alla Suisa;
III. di comunicare alla Suisa conformemente alla nota [3]) cifra A/II tutte le indicazioni concernenti gli apparecchi venduti dai suoi membri, i quali sono allo stesso tempo venditori di automati musicali.

[3]) Se le esecuzioni sono fatte mediante automati musicali che non sono nè affittati nè depositati, le indennità da pagarsi di riducono del 10% se le condizioni seguenti sono riempite:

A. Gli organizzatori devono
I. essere membri di un'associazione nazionale, ossia di un'associazione che si estende su tutto il territorio svizzero; per gli organizzatori che fanno parte di parecchie di queste associazioni la riduzione viene accordata una sola volta;
II. riempire esattamente e puntualmente gli obblighi risultanti dalla tariffa e fissate nell'autorizzazione di esecuzione;
III. comunicare alla Suisa per lettera raccomandata ogni rimessa dell'automato musicale ed il nuovo luogo ove si trova. Fino al momento in cui questa comunicazione giunge alla Suisa è sempre in tutti i casi l'organizzatore precedente che deve continuare a pagare l'indennità tariffale che gli è stata applicata.

B. L'associazione nazionale s'impegna ad assecondare la Suisa nel fare valere i suoi diritti presso i membri invitandoli ad acquistare l'autorizzazione di esecuzione ed a riempire esattamente e puntualmente gli obblighi risultanti dalla tariffa e fissati nell'autorizzazione.

Rectification

Dans le texte en langue française du Tarif Ma publié hier dans la FOSC. N° 98, page 1135, les sous-titres de la lettre A du chapitre «I. Taux du tarif» ont été intervertis. Il faut lire:

sous chiffre 1: Contrats annuels
sous chiffre 2: Contrats mensuels

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce.

Biva GmbH., Bern

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 823, 742 und 745 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die Biva GmbH. mit Sitz in Bern hat laut öffentlicher Urkunde vom 24. April 1957 ihre Auflösung beschlossen.

Die Liquidation wird unter der Firma «Biva GmbH. in Liq.» durch den Liquidator, Herrn Herbert Aeberli, von Aeugst a. A., Kaufmann, in Bern, durchgeführt. Domizil: Aarbergergasse 46, Bern, bei Biva GmbH. in Liq.

Sämtliche Gläubiger der obgenannten Firma werden hiermit gemäss Art. 742 OR von diesem Auflösungsbeschluss in Kenntnis gesetzt und aufgefordert, ihre Forderungen und Ansprüche gegen die Firma bis und mit dem 31. Mai 1957 zuhanden des obgenannten Liquidators Herbert Aeberli am Sitze der Gesellschaft, Aarbergergasse 46, in Bern, anzumelden.

Bern, den 26. April 1956. (AA. 128²)

Biva GmbH. in Liq: H. Aeberli.

Aktiengesellschaft Floretspinnerei Ringwald, Basel

Société Anonyme Filature de Chappe Ringwald, Bâle

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. April 1957 der Aktiengesellschaft Floretspinnerei Ringwald hat diese Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen; sie ist damit in Liquidation getreten.

Als Liquidatoren wurden bezeichnet:

Dr. Hans Streichenberg in Basel
Hans Weber in Basel
Maurice Koehler in Mulhouse
Ulrich Iselin in Basel.

Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, im Sinne der Art. 742, 743 und 745 des schweizerischen Obligationenrechts ihre Ansprüche innert Jahresfrist bei den Liquidatoren anzumelden. (AA. 127¹)

Basel, den 25. April 1957.

Aktiengesellschaft Floretspinnerei Ringwald in Liq.:
Die Liquidatoren.

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich — Union de Banques Suisses — Unione di Banche Svizzere — Union Bank of Switzerland

Bilanz per 31. März 1957

Aktiven

		Fr.	Ct.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		355 223 314	78
Coupons		4 539 644	90
Bankendebitoren:			
Bankendebitoren auf Sicht	Fr. 254 469 212.66		
Andere Bankendebitoren	» 103 430 070.22	357 899 282	88
Wechsel		713 051 856	80
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit		3 107 230	—
Debitoren:			
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	Fr. 211 319 515.81		
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	» 691 364 478.35		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	» 51 189 309.—		
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	» 127 919 002.01		
Kto.-Krt.-Vorsch. an öffentlich-rechtliche Körperschaften	» 20 003 461.16	1 101 795 766	33
Hypothekaranlagen		98 778 910	52
Wertschriften und dauernde Beteiligungen		149 543 011	11
Syndikatsbeteiligungen		475 290	—
Bankgebäude		12 000 000	—
Sonstige Aktiven		4 571 542	05
Kautionen: Fr. 146 201 375.77		2 800 985 849	37

Passiven

		Fr.	Ct.
Bankenkreditoren:			
Bankenkreditoren auf Sicht	Fr. 303 674 744.98		
Andere Bankenkreditoren	» 61 318 856.40	364 993 601	38
Kreditoren:			
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	Fr. 1 400 965 528.21		
Kreditoren auf Zeit	» 242 199 644.34		
Depositen- und Einlageheft e	» 335 492 056.30	1 978 657 228	85
Kassenobligationen		223 591 003	82
Cheeks und kurzfällige Dispositionen		4 598 648	25
Tratten und Akzepte		553 667	46
Sonstige Passiven		34 904 974	01
Aktienkapital		100 000 000	—
Reserven:			
Allgemeiner Reservefonds	Fr. 20 000 000.—		
Spezieller Reservefonds	» 70 000 000.—	90 000 000	—
Gewinn 1956		3 686 725	60
Kautionen: Fr. 146 201 375.77		2 800 985 849	37

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Gesandtschaften und Konsulate – Légations et consulats

Die Schweizerische Gesandtschaft in der Union der Sozialistischen Sowjet-Republiken ist in den Rang einer Botschaft erhoben worden.

Der Bundesrat hat in seiner Sitzung vom 12. 4. den früheren Generalsekretär des Politischen Departements, Herrn Alfred Zehnder, zum schweizerischen Botschafter in Moskau ernannt.

Der Bundesrat hat den bisherigen schweizerischen Generalkonsul in Manila, Herrn Walter Hofer, von Walkringen, zum ausserordentlichen Gesandten und bevollmächtigten Minister der Schweizerischen Eidgenossenschaft bei der Republik der Philippinen mit Sitz in Manila ernannt und ihm die Leitung der neuen Gesandtschaft übertragen.

Herr Minister Jean Decroux, von Bulle, zurzeit schweizerischer Gesandter in Ungarn, wurde zum ausserordentlichen Gesandten und bevollmächtigten Minister der Schweizerischen Eidgenossenschaft in Irland ernannt.

99. 30. 4. 57.

La légation de Suisse en Union des Républiques Soviétiques Socialistes a été élevée au rang d'ambassade.

Dans sa séance du 12. 4. 57, le Conseil fédéral a nommé ambassadeur à Moscou M. Alfred Zehnder, anciennement secrétaire général du Département politique.

Le Conseil fédéral a nommé M. Walter Hofer, de Walkringen, jusqu'à présent consul général de Suisse à Manille, en qualité d'envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la Confédération suisse près la République des Philippines, avec résidence à Manille.

M. Jean Decroux, de Bulle, actuellement ministre de Suisse en Hongrie, est nommé envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la Confédération suisse en Irlande. 99. 30. 4. 57.

Konkurse u. Nachlassverträge im Handelsregister eingetragener Firmen
Faillites et concordats de maisons inscrites au registre du commerce
April – 1957 – avril

Kantone Cantons	Konkurse – Faillites: Eröffnungen Ouvertures	Einstellungen Suspensions	TOTAL	Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués
Zürich	6	1	7	2
Bern	—	1	1	2
Luzern	2	1	3	—
Fribourg	—	1	1	—
Basel-Stadt	—	1	1	—
Basel-Land	1	—	1	1
Schaffhausen	1	—	1	—
St. Gallen	2	—	2	2
Graubünden	1	—	1	—
Aargau	1	—	1	1
Vaud	3	1	4	—
Valais	3	—	3	1
Genève	2	1	3	1
Total April 1957	22	7	29	10
Total April 1956	34	12	46	10
Januar/April 1957	116	54	170	49
Januar/April 1956	149	55	204	55

Auflage des SHAB. an der Mustermesse in Basel

Aussteller und weitere Interessenten haben während der Dauer der diesjährigen Mustermesse in Basel Gelegenheit, das Schweizerische Handelsamtsblatt und «Die Volkswirtschaft» beim Exportdienst der schweizerischen Zentrale für Handelsförderung im Vestibül des Verwaltungsgebäudes unentgeltlich zu beziehen oder zu konsultieren.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Comptoir Th. Eckel AG., in Basel

Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 11. Mai 1957, 11.15 Uhr, im Geschäftslokal Centralbahnstrasse 9, in Basel.

Einziges Traktandum: Ersatzwahl in die Kontrollstelle.

Der Verwaltungsrat.

ALPINA
Versicherungs-Aktiengesellschaft

Die Aktionäre werden hiermit zu der Donnerstag, den 23. Mai 1957, vormittags 11 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Bleicherweg 10, Alpina-Haus, stattfindenden

34. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Die Verhandlungsgegenstände sind folgende:

1. Genehmigung des Protokolls der dreiunddreissigsten ordentlichen Generalversammlung vom 24. Mai 1956.
2. Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1956 sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
3. Verwendung des Gewinnsaldos.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Stimmkarten stehen vom 9. bis zum 22. Mai 1957 beim Sitz der Gesellschaft zur Verfügung der Aktionäre, wo auch die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Revisorenbericht zur Einsicht aufliegen.

Zürich, den 26. April 1957.

ALPINA Versicherungs-Aktiengesellschaft

Der Präsident des Verwaltungsrates: K. Türler. Der Generaldirektor: H. Rahn.

Ersparniskasse Olten

(Hypothekar- und Handelsbank)
Gegründet 1829

Garantiert durch die Bürgergemeinde Olten

3¾% Anleihe Fr. 3 000 000 von 1957

Zur Beschaffung von Mitteln für das Aktivgeschäft

Anleihensbedingungen:

Laufzeit:	8 Jahre, fällig 1. Juni 1965
Emissionspreis:	100% inkl. Titelstempel
Kotierung:	Berner Börse
Inhabertitel	à Fr. 1000.— und Fr. 5000.—
Zeichnung:	29. April—9. Mai 1957
Liberierung:	15. Mai—1. Juni 1957

● erstklassige Kapitalanlage
● mündelsicher
● börsenfähig

Prospekte und Zeichnungsscheine bei den Banken auf allen Plätzen und bei der

ERSPARNISKASSE OLTEN

D'une pierre deux coups!

Du 27 avril au 7 mai 1957 visite de la Foire Suisse d'Echantillons à Bâle et de l'Exposition des fameuses

machines à imprimer et multiplier en offset

Rotaprint

Un service d'auto gratuit ALLER – RETOUR vous conduira en peu de temps à notre exposition permanente des plus récentes modèles ROTAPRINT.

Adressez-vous tout simplement à notre Stand de la foire No 4254, Halle 11, Parterre.

Représentation ROTAPRINT pour la Suisse:

GUHL & SCHEIBLER SA
BALE Elisabethenstrasse 27 Telephon 061/22 68 00

Bestbekannte, schweizerische

LEDERWARENFABRIK

mit versiertem Personal, grossem Kundenkreis und Auftragsbestand, ist altershalber, ganz oder teilweise, zu günstigen Bedingungen abzutreten. Offerten unter Chiffre V 6754 Q an Publicitas Basel.

Das SHAB ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität Aschmann & Scheiler AG. Buchdruckerei zur Froschau Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Foto Copie u. Druck

Fotokopien

sind Ihre diskreten Mitarbeiter, ersparen Ihnen Mühe und Zeit, sind vielseitig, zeitgemäss und billig. Von Ihren wertvollsten Dokumenten erhalten Sie absolut fehlerfreie, originalgetreue Duplikate. Eine Fotokopie kostet pro Seite Fr. 1.20, nach Staffeltarif billiger.

Wir fotokopieren innert 5 Minuten. Sie sind dabei und können darauf warten.

Hausamann
Zürich, Bahnhofstr. 91
St. Gallen, Marktgasse 13

PLACEMENT

On demande garantie pour

4 millions

à placer en consolidation sur importante affaire immobilière à Lausanne. Versement à effectuer en fin des travaux, fin 1959. Possibilité d'acheter le groupe terminé et loué. – Ecrire sous chiffre PS 60729 L à Publicitas Lausanne.

BELGIQUE

Représentation

Suisse établi depuis 20 ans comme représentant à Bruxelles, dynamique, connaissant parfaitement tout le marché belge, possédant auto, désirerait se consacrer uniquement à la représentation en Belgique d'une importante maisen suisse.

Offres sous chiffre P 10654 N à Publicitas La Chaux-de-Fonds.

Fernkurs zur

Ausbildung

zum bilanzsichern

Buchhalter

erteilt Ernst Stutz, Bücherexperte, Rebhügelstraße 16, Zürich 45

Aeußerst preiswert und sofort lieferbar

Kassenschränke

verschiedene Größen, moderne Konstruktion, unbeschränkt garantiert feuerfest – sturz- und einbruchsicher. Occasionen!

Unverbindliche Offerten.

KASSENBAU «BERNA», Gümligen-Bern
Gegründet 1881 – Telephon (031) 4 22 83 oder 4 29 09

Zu kaufen gesucht

Diktier- und Abhörapparat

wenig gebraucht, Ultravox, Dictaphone Time-Master, o. a. Offerten unter Chiffre S 11462 Y an Publicitas Bern.

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» (Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen, Konjunkturberichte über In- und Ausland, Erbebungen über die Entwicklung der Löhne, Lebenskosten und Grossbandelspreise u. a. m.)

Bahngesellschaft Zürich–Uetliberg

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 11. Mai 1957, 16 Uhr, im Restaurant «Uto-Kulm» auf dem Uetliberg

Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung für 1956.
2. Erteilung der Entlastung an die Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Erneuerungswahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle für das Rechnungsjahr 1957.

Stimmkarten und Geschäftsbericht nebst Rechnungen für 1956 können gegen genügenden Aktienausweis von den Aktionären vom 3.—10. Mai 1957 an den Kassen der Schweizerischen Kreditanstalt und der AG. Leu & Co., in Zürich, bezogen werden.

Die Stimmkarte berechtigt den Inhaber zur freien Fahrt von Zürich Selnau nach Uetliberg und zurück am Tage der Generalversammlung.

Am Versammlungstage selbst (11. Mai) werden Stimmkarten nicht mehr ausgegeben.

Zürich, 23. April 1957.

Bahngesellschaft Zürich—Uetliberg.
der Präsident: Dr. E. Klötl — der Direktor: W. Stricker.

Schweizerischer Spediteur-Verband, Bern

Die Mitglieder werden hiermit zu der Freitag, den 10. Mai 1957, um 10.15 Uhr, im Hotel Hecht in St. Gallen stattfindenden

37. ordentlichen Generalversammlung

höflich eingeladen.

Traktanden:

1. Protokoll der 36. ordentlichen Generalversammlung vom 26. April 1956.
2. Prüfung und Genehmigung des Jahresberichtes und der Rechnung pro 1956.
3. Entlastung der Verwaltung und des Geschäftsführers.
4. Festsetzung der Mitgliederbeiträge pro 1957.
5. Wahlen: a) der Verwaltung;
   b) der Rechnungsrevisoren und eines Suppleanten.
6. Beratung und Beschlussfassung über Anträge nach Art. 15 der Statuten.
7. Anträge aus den Spezialkommissionen.
8. Diverses.

Anschliessend an die Traktanden wird Herr Dr. J. Favre, Generaldirektor der SBB ein Referat über «Das Speditionsgewerbe und die SBB» halten.

Schweizerischer Spediteur-Verband
Der Geschäftsführer: Dr. M. Dumont. — Der Präsident: H. Hatt.

Drahtseilbahngesellschaft Rheineck-Walzenhausen

Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 16. Mai 1957, 15 Uhr, im Hotel Rheinburg, in Walzenhausen

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1956.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Jahresrechnung und Revisionsbericht liegen vom 1.—14. Mai auf dem Betriebsbüro zur Einsicht der Aktionäre auf. Daselbst können bis zum 14. Mai die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, gegen Aktienausweis, Eintrittskarten und Jahresbericht beziehen.

Walzenhausen, den 24. April 1957. — Der Verwaltungsrat.

La Neuchâteloise
Compagnie Suisse d'Assurances Générales

L'assemblée générale du 26 avril 1957 a fixé le dividende à Fr. 40.— brut par action pour les actions de Fr. 400.— (Nos 1 à 12 500) et à Fr. 20.— brut par action, pour les actions de Fr. 200.— (Nos 12 501 à 27 500).

Le coupon No 86 est payable aux domiciles suivants:

Neuchâtel:	siège social, 16, rue du Bassin; Société de Banque Suisse; Banque Bonhôte & Cie; Banque Du Pasquier, Montmollin & Cie.
Le Locle:	Société de Banque Suisse.
La Chaux-de-Fonds:	Société de Banque Suisse.
Lausanne:	Banque Galland & Cie, S. A.; MM. Hofstetter & Cie.
Genève:	MM. Hentsch & Cie.
Zurich:	Société de Banque Suisse; Union de Banques Suisses.
Bâle:	Société de Banque Suisse; Les Fils Dreyfus & Cie; MM. Ehinger & Cie; MM. Heusser & Cie; MM. E. Gutzwiller & Cie.
Berne:	MM. von Ernst & Cie, banquiers.

Neuchâtel, le 26 avril 1957. — Le conseil d'administration.

La Neuchâteloise, Compagnie d'assurances sur la vie

L'assemblée générale du 26 avril 1947 a fixé le dividende à 10 fr. brut par action. Le coupon No 8 est payable aux domiciles suivants:

Neuchâtel: Siège social, rue du Bassin 16;
Société de Banque Suisse;
Banque Du Pasquier, Montmollin & Cie;
Banque Bonhôte & Cie.

Neuchâtel, le 26 avril 1957. — Le conseil d'administration.

Compagnie Internationale de l'Industrie de l'Azote S.A.

(Internationale Gesellschaft der Stickstoff-Industrie AG.)

Bâle

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour vendredi le 10 mai 1957, à 10 h., au siège de la société à Bâle, St.-Jakobstrasse 46.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1955/56 ainsi que rapport du commissaire-vérificateur.
2° Approbation du bilan et du compte de profits et pertes arrêtés au 30 juin 1956.
3° Décharge au conseil d'administration.
4° Décision sur l'emploi du bénéfice.
5° Nomination du commissaire-vérificateur.

Les actionnaires désirant assister ou se faire représenter à l'assemblée générale sont priés de déposer leurs titres ou certificats de dépôt le 6 mai au plus tard, soit au siège de la société, soit chez l'organisation financière de leur groupe, où quittance et cartes d'admission leur seront délivrées.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du commissaire-vérificateur sont à la disposition des actionnaires au siège de la société à Bâle, St.-Jakobstrasse 46.

Le conseil d'administration.

WASSERWERKE ZUG

Die gestrige Generalversammlung unserer Gesellschaft hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1956 auf Fr. 37.50 brutto per Aktie festgesetzt.

Dementsprechend wird der Coupon Nr. 65 unserer Aktien ab heute bei der Zuger Kantonalbank und deren Filialen sowie bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zug

mit brutto	Fr. 37.50
abzüglich 30% Eidg. Steuern	Fr. 11.25
spesenfrei eingelöst. netto	Fr. 26.25

Zug, den 27. April 1957.

Das führende Spezialhaus bietet mehr!

Sparen durch Microfilme

Microfilme sparen bis 99% (!) Raum im Archiv, sichern Akten vor Feuer, Wasserschäden, Diebstahl, rationalisieren den Betrieb dank neuartigem Arbeitssystem. Fragen Sie die Microfilm-Spezialisten

Walter Rentsch AG. Zürich 23 Tel. 42 32 22 Basel, Bern, Genf

4½%-Anleihe der Orange Free State Investment Trust, Limited (OFSIT) Johannesburg von 1952, von 25 Millionen Schweizer Franken

Abstempelung der Obligationen und Optionszertifikate

Die Gesellschaft hat am 1. März 1957 eine Bekanntmachung publiziert, gemäss welcher ihr Verwaltungsrat in seiner Sitzung vom 28. Februar 1957 u. a. beschlossen hat, die Gültigkeitsdauer des Options-, bzw. Konversionsrechtes, mit welchem die Obligationen der obigen Anleihe ausgestattet sind, um ein Jahr vom 30. Juni 1957 bis zum 30. Juni 1958 zu verlängern. In diesem Zusammenhang werden die Inhaber von

Obligationen der obigen Anleihe mit anhängendem Optionszertifikat
und
separaten, von den Obligationen abgetrennten Optionszertifikaten

eingeladen, diese ab **30. April 1957** zur entsprechenden Abstempelung vorzuweisen. Obligationen ohne Optionszertifikat sind nicht einzureichen. Die Abstempelung wird ohne Kosten für den Inhaber von sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken vorgenommen.

Ab 10. Mai 1957 sind an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne nur noch abgestempelte Optionszertifikate, bzw. abgestempelte Obligationen mit abgestempelten Optionszertifikaten lieferbar, während für die ex Optionszertifikat gehandelten Obligationen keine Aenderung eintritt.

Zürich/Basel, den 30. April 1957.

Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Kreditanstalt — Schweizerischer Bankverein

AKTIENGESELLSCHAFT WASSERWERKE ZUG

(Wasserversorgung, Gas- und Elektrizitätswerk)

ZUG

Kapitalerhöhung 1957 von Fr. 3 000 000 auf Fr. 4 000 000

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Aktiengesellschaft WASSERWERKE ZUG vom 26. April 1957 hat auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen, zur Bereitstellung weiterer Mittel für den Ausbau der bestehenden Anlagen das Aktienkapital von bisher Fr. 3 000 000 um Fr. 1 000 000 auf Franken 4 000 000 zu erhöhen, durch Ausgabe von

2000 neuen Inhaberaktien von je Fr. 500 Nennwert
Nr. 6001/8000.

Die neuen Titel sind vom 1. Januar 1957 an dividendenberechtigt und mit Coupons Nr. 1 und ff. versehen. Sie sind im übrigen den bisherigen Aktien in jeder Beziehung gleichgestellt. In der Generalversammlung berechtigt jede Aktie von Fr. 500 Nennwert zu einer Stimme.

Ein unserem Unternehmen nahestehendes Konsortium hat die neuen Aktien auf den Tag der Generalversammlung gezeichnet und voll einbezahlt. Sie werden, gemäss nachstehendem Bezugsangebot, den bisherigen Aktionären in der Zeit

vom 1. Mai bis 11. Mai 1957

zum Bezuge angeboten:

1. Der Bezugspreis beträgt Fr. 700.— netto pro Aktie; der eidgenössische Emissionsstempel von 2% wird von der Gesellschaft getragen.
2. Je 3 bisherige Aktien von je Fr. 500.— Nennwert berechtigen zum Bezuge einer neuen Aktie von ebenfalls Fr. 500.— Nennwert.
3. Die Ausübung des Bezugsrechts erfolgt durch Einreichung des Coupons Nr. 66 der bisherigen Aktien und unter Verwendung des hiefür vorgesehenen Bezugsscheines bei einer der nachstehend aufgeführten Banken:

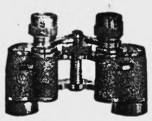
   Schweizerische Kreditanstalt
   Zuger Kantonalbank
   Züreber Kantonalbank

   Nicht ausgeübte Bezugsrechte verfallen am Schluss der Emissionsfrist zugunsten des Konsortiums.
4. Die Liberierung der zugeteilten neuen Aktien hat bis spätestens am 18. Mai 1957 zu erfolgen.
5. Anlässlich der Liberierung erhalten die Aktionäre auf Wunsch einen Lieferschein, der später, auf besondere Anzeige hin, in die endgültigen Aktientitel umgetauscht wird.
6. Mit der Abtrennung des Coupons Nr. 66 der bisherigen Aktien ist der Couponsbogen erschöpft. Gegen Einreichung des hiefür vorgesehenen Talons können bei den oben aufgeführten Banken spesenfrei neue Couponsbogen bezogen werden.
7. Für den An- und Verkauf von Bezugsrechten wende man sich ebenfalls an die genannten Banken.

Zug, 30. April 1957.

Aktiengesellschaft Wasserwerke-Zug
Der Präsident: J. Kündig. — Der Aktuar: F. Aeberhard.

Eine Leistung
Prismen-Feldstecher



8×26, prima Optik
Direkter Import
Nur Fr. 85.–
mit schönem Lederetui und 2 Riemen zu Fr. 9.– oder Fr. 15.– monatlich.
Vergrößerungen
10× Fr. 133.–
12× Fr. 166.–
16× Fr. 307.–
Auf Verlangen Gratisprospekt und Preisliste.
Unverbindliche Ansichtssendung auch anderer Marken und Größen durch
SESA S. A.
Photo und Optik
Lausanne 19
Telephon (021) 22 08 61

Precisa
das bevorzugte Schweizer-Produkt

ERNST JOST AG
Zürich Sihlstr. 1 Tel. (051) 27 23 10

Darlehen bis 5000 Fr.
Keine komplizierte Formalitäten. Wir garantieren absolute Diskretion.
Bank Prokredit Fribourg

Bandeisen

FISCHER & CO. REINACH 6

Warenumsatzsteuer
(23. Auflage)
Die versch. im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen und gegenwärtig gültigen Texte sind in einer Broschüre von 52 Seiten zusammengefaßt. Sie ist zum Preis von Fr. 1.50 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postscheckrechnung III 520 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.
Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

PRÊTS discrets
à personnes solvables de 400 à 3000 fr.
Conditions sérieuses.
Réponse rapide.
Banque Courvoisier & Cie Neuchâtel

Si vous êtes intéressé
par des
cadeaux publicitaires
par des articles
en matières plastiques
visitez notre stand
REDA
à la
MUBA
stand No 4273
hall 11

Rechnungsruf im öffentlichen Inventar

Ueber den Nachlass des am 8. März 1957 verstorbenen

Dr. iur. Oskar Weinmann

geb. 1910, von Zürich, Rechtsanwalt, wohnhaft gewesen Möhrlistrasse 89 in Zürich 6, mit Büro an der Seidengasse 20, in Zürich 1, ist durch Verfügung des Einzelrichters in nichtstreitigen Rechtssachen am Bezirksgericht Zürich vom 19. März 1957 das öffentliche Inventar angeordnet worden.

Sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Erblassers werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum **6. Mai 1957 beim Notariat Fluntern-Zürich, Postfach Zürich 28,** schriftlich anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben des Verstorbenen denjenigen Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit die Forderungen nicht durch Pfandrechte gedeckt sind.

Die Schuldner des Erblassers, sowie die Gläubiger die Faustpfänder besitzen und unterlassen eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Zürich, den 5. April 1957. — Notariat Fluntern-Zürich: A. Krummenacher, Notar.

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblasser:

Müller Jakob

geboren 1901, von Unterkulm (Aargau), gewesener Ingenieur, wohnhaft gewesen in Bern, Scheuermattweg 17, verstorben am 1. März 1957.

Eingabefrist bis und mit 16. Mai 1957:

a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim Regierungsstatthalteramt II in Bern.
b) Für Guthaben des Erblassers bei Notar Walter Reinhard, Marktgasse 32 in Bern.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen.

Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprachen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massaverwalter: Herr Willy Müller, Kaufmann, Bleichestrasse 26 in Langenthal.

Bern, den 11. April 1957. — Der Beauftragte: W. Reinhard, Notar.

Etude de Me Pierre Eckert, notaire, Delémont

Avis d'inventaire public

Sommation de produire

Par ordonnance du 18 avril 1957, Mr le préfet du District de Porrentruy a accordé le bénéfice d'inventaire aux héritiers de Monsieur

Henri Vernier

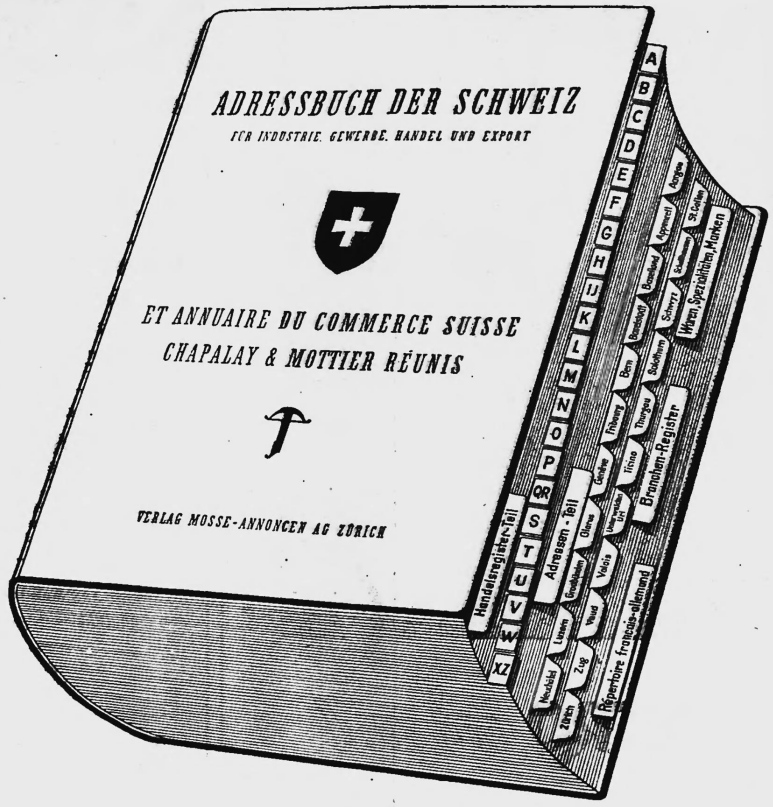
industriel, fils de Joseph, en son vivant domicilié à Asuel et résidant à Boécourt où il est décédé le 15 mars 1957.

Cette autorité a simultanément désigné Mr Valentin Froidevaux, expert-comptable, à Delémont, en qualité d'administrateur de la succession et le notaire soussigné pour dresser l'inventaire.

Conformément aux dispositions des art. 580 et ss. du CCS, les créanciers, y compris ceux en vertu de cautionnement, et les débiteurs du défunt sont sommés de produire leurs créances et de déclarer leurs dettes avec pièces à l'appui à la préfecture du District de Porrentruy dans le délai d'un mois, soit jusqu'au 27 mai 1957 inclusivement, sous peine de suites légales du défaut (Art. 590 CCS).

Les personnes détenant des biens ayant appartenu au défunt sont également sommées de s'annoncer dans le même délai au notaire soussigné.

Delémont, le 23 avril 1957. — Par commission: P. Eckert, notaire.



Das ganze Land in einem Band

Das «grüne» Adressbuch

ist das umfassendste Nachschlagewerk der schweizerischen Industrie, des Handels und des Gewerbes und ein zuverlässiger Wegweiser durch die vielfältige, sich stetsfort verändernde Wirtschaft unseres Landes. 4500 orts- und branchenkundige Mitarbeiter sind behilflich bei der sachgemässen Gruppierung der Adressen nach Berufen und Branchen.

Bei der schriftlichen Werbung leistet das Buch hervorragende Dienste. Dem reisenden Kaufmann verschafft es genaue Unterlagen für die persönliche Kundenbearbeitung.

Für nur Fr. 30.50

erhalten Sie den 2500seitigen Band. Nach dem 15. Mai kostet das Buch Fr. 40.50

Bitte hier ausschneiden und in mit 5 Rappen frankiertem Kuvert einsenden.

BESTELLUNG an die Mosse-Annoncen AG, Zürich

Liefern Sie nach Erscheinen (im Juli) ein Exemplar

Adressbuch der Schweiz, Ausgabe 1957

mit 29 Stadtplänen und Strassenverzeichnissen zum Subskriptionspreis von Fr. 30.50 (Porto und Verpackung inbegriffen).

Unterschrift und Adresse: .....

.....

Was Sie wissen müssen über Industrie, Handel und Gewerbe, steht im grünen Adressbuch der Schweiz

300 000 Industrie- und Handelsfirmen, Handwerker, Gewerbetreibende, Ladengeschäfte, Aerzte, Advokaturbüros, Architekturbüros, Ingenieurbüros, Anstalten, Spitäler, Kommunalbetriebe usw. nach Kantonen, Orten, Branchen und Berufen geordnet.

145 000 im Handelsregister eingetragene Firmen mit Angabe der unterschriftsberechtigten Verwaltungsräte, Direktoren, Verwalter, Prokuristen, ferner der Kollektivgesellschafter, Kommanditäre und Komplementäre, des Aktienkapitals, der Kommanditbeteiligung, der Stammeinlagen, der Gesellschafter von GmbH, des Jahres der ersten Eintragung.

20 000 Lieferantenadressen im Waren-, Spezialitäten- und Markenartikelverzeichnis.

11 000 französisch-deutsche Uebersetzungen und Hinweise im Répertoire français-allemand.

11 000 Namen im Ortsregister (in Verbindung mit den Angaben im Adressenteil über Einwohnerzahl, Höhenlage, Verkehrsverbindungen usw. als geographisches Lexikon verwendbar).

1 000 Rubriken im Branchenregister, welche Auskunft geben, wo die verschiedenen Zweige der Industrie, des Handels und Gewerbes zu finden sind.

Eidgenössische, kantonale, Bezirks- und städtische Behörden mit ihren wichtigsten Funktionären, Gemeindepräsidenten und Gemeindeschreibern usw.

So urteilt die Presse über das Adressbuch der Schweiz:

«Neue Zürcher Zeitung»:
«Es kann sowohl den Kaufleuten als auch den Exporteuren und Importeuren der Schweiz als wertvollstes Adreßbuch empfohlen werden.»

«National-Zeitung»:
«Man staunt über die Reichhaltigkeit des verarbeiteten Materials, findet auf allen kommerziellen Gebieten, was überhaupt gesucht werden kann, und freut sich, daß die Schweiz ein so umfassendes Werk besitzt.»

«Der Bund»:
«Der Verlag hat es verstanden, dieses Handelsadreßbuch zu einem außerordentlich praktischen Nachschlagewerk auszugestalten.»

«Basler Nachrichten»:
«Der stattliche Band überrascht vor allem durch die außerordentliche Vielseitigkeit des Inhalts.»

«Wirtschafts-Dienst»:
«Wer in einem solchen Buch blättert, kommt wie von selbst auf Ideen, wie er den Markt für seine Artikel ausdehnen kann.»

«Der Organisator»:
«Für den Kaufmann heute das wertvollste Adreßbuch ... nach dem er sich mit geringer Mühe selbst ein einwandfreies Adressenmaterial zusammenstellen kann.»

«Merkur»:
«Wir sind überzeugt, daß jeder Kaufmann, Verkaufsleiter und Reisevertreter aus diesem informationsreichen Nachschlagewerk für ihn nützliche und wertvolle Auskunft holen kann.»

«Journal de Genève»:
«Toute la Suisse en volume, c'est ce que nous offre cet annuaire qui résulte de la fusion de l'„Annuaire du Commerce suisse Chapalay et Mottier" et de l'„Adressbuch der Schweiz". Ce nouvel annuaire vert est un instrument de travail de grande utilité.»

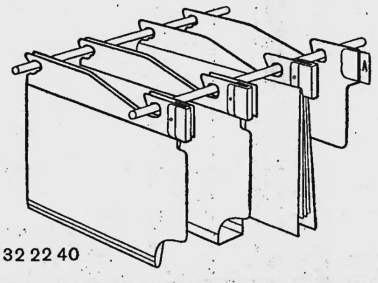
«Gazette de Lausanne»:
«On y trouve tous les renseignements qu'on peut désirer sur les maisons de commerce et les industries suisses. Les recherches y sont faciles.»

MUBA: Stand 4238, Halle 11 (Neubau)

Neue Wege in der Registratur sparen Platz, Kosten, Zeit.

Fehlt es nicht überall an Platz - auch in der Registratur? Vetro-Lateral, die **schubladenlose** Vollsicht-Hängeregistratur löst das Problem: auf der selben Grundfläche, auf der bisher 1000 Mappen klassiert wurden, können nun 1500 oder mehr untergebracht werden! Weitoffene Lateral-Rolladenschränke oder Stahlrohrgestelle (Abbildungen oben) bieten panorama-ähnliche Übersicht. Dadurch rasches Finden der Akten und flüssiges Arbeiten. Jede Mappe ist doppelt aufgehängt und gegen Kippen oder Pendeln gesichert (Abbildung unten). Ein «Untertauchen» der frontal in Reih' und Glied stehenden Anschriften ist ausgeschlossen. — Lernen Sie **Vetro-Lateral,** das preisgünstige System von morgen, heute schon kennen. Prospekt und Vorführung:

büro fürrer



Zürich: Münsterhof 13, Tel. 051 / 27 15 55
Genève: 3, rue de Chantepoulet, tél. 022 / 32 22 40

Die gute Gaststätte

AARAU

Hotel Anker Garni

Das neueröffnete moderne Hotel im Zentrum. Gepflegte, vorzügliche Küche. Alle Zimmer mit Telephon, Douche, Bad.
Telephon (064) 2 74 18 A. und M. Gernet-Magnani

BADEN

Hotel-Restaurant Bahnhof
David-Heß-Stube

Konferenz- und Ausstellungszimmer. Säle für Anlässe. Telephon (056) 2 76 60. H. Reltinger

BERN HOTEL **St. Gotthard** (beim Bahnhof)

Vorzüglich geeignet für Passanten und für längeren Aufenthalt. Im Geschäftszentrum und trotzdem sehr ruhige Zimmer mit modernstem Komfort. Zimmer zum Teil mit Radio. Telephon 2 16 11. G. Salis-Lüthi

GEROLFINGEN-TÄUFFELEN

Hotel Schwanen

Bekannt für Fischspezialitäten, Poulets und «Burengeräuchertes». Lokal für 300 bis 400 Personen. Neuer Saal, eigener Koch. Vollautomatische Kegelbahn. Haltestelle der BTI-Bahn. 10 Minuten vom See.
Telephon (032) 7 31 15 Besitzer Fr. Züttel

LIGERZ (am Bielersee)

Hotel Kreuz

Stets bekannt für Qualität. Nette Räumlichkeiten für Sitzungen, Vereine und Hochzeiten. Zimmer mit fließendem Wasser.
Mit bester Empfehlung:
R. Teutsch-Wenger, Tel. (032) 7 21 05

HOTEL **Continental** LUZERN

beim Bahnhof
Morgartenstraße 4
Telephon 2 15 68

Verlangen Sie gefl. Offerte für Bankette und Spezialmenus! Ausstellungs- und Konferenzzimmer.
Niklaus Weibel

RÜSCHLIKON

Hotel-Restaurant Belvoir

Schönste Lage am linken Zürichseeufer. Das Haus der gepflegten Küche.
Fam. W. Elsener, Küchenchef

SCHAFFHAUSEN

Hotel Kronenhof

Das moderne Hotel im Zentrum der Stadt. Das Ziel für Geschäftsreisen und Ausflüge.
Telephon (053) 5 66 31 Dir. Berger-Ruch

Restaurant Linde Stettlen

Im
Restaurant Linde, Stettlen
finden Sie heimelige Lokale für jeden Anlass.
Telephon 67 10 06 R. Bergmann

ST. GALLEN

Hotel Hecht

80 Betten, 40 Bäder. Bar. Grill-Room. Konferenzsäle.
Direktion: A. Kiefer

SUMISWALD

Restaurant Engelberg

Beliebtes Ausflugsziel.
Es empfiehlt sich bestens
Telephon (034) 4 11 67 Frl. R. Fankhauser

WALCHWIL

Hotel Zugersee

Eigenmastgüggeli, Champagner-Steak und fein zubereitete Egilifilets sind meine großen Hausspezialitäten.
Telephon (042) 7 82 10 W. Holzmann